

Rowenta

ULTRA STEAM

HANDHELD FABRIC STEAMER



www.rowenta.com

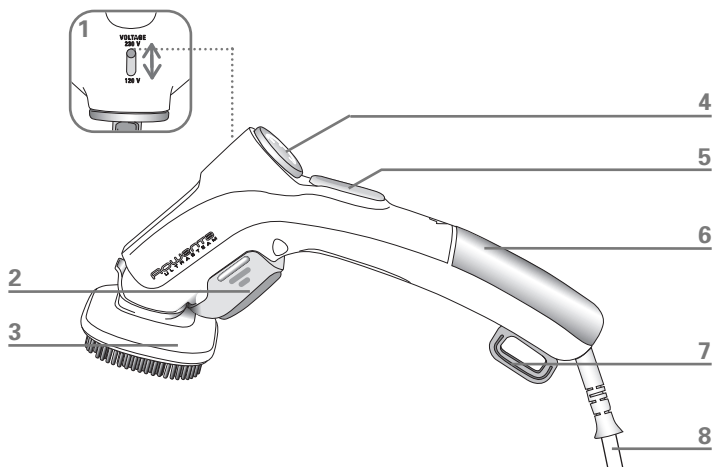


Fig.1

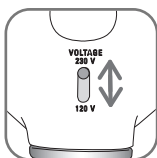


Fig.2



Fig.3



Fig.4

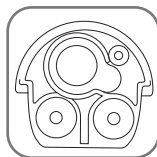


Fig.5



Fig.6

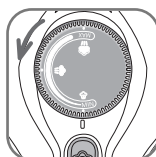


Fig.7



Fig.8



Fig.9

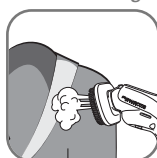


Fig.10



Fig.11

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

When using your appliance, basic precautions should always be followed, including the following:

Read all instructions before using this product.

To reduce the risk of contact with hot water emitting from steam vents, check appliance before each use by holding it away from body and operating.

Use appliance for its intended use only.

This product has been designed for domestic use only. Any commercial use, inappropriate use or failure to comply with the instructions, the manufacturer accepts no responsibility and the guarantee will not apply.

To protect against a risk of electric shock, do not immerse the appliance in water or other liquids.

Do not direct steam at people, animals or iron clothes while they are being worn.

Never pull on the cord to unplug from outlet, instead grasp plug and pull to disconnect.

Always unplug appliance from electrical outlet when filling with water, emptying or when not in use.

Do not operate appliance with a damaged cord or if appliance has been dropped or damaged.

To avoid the risk of electric shock, do not disassemble or

attempt to repair the appliance. Take it to the nearest authorized Rowenta approved service center for examination and repair. Incorrect reassembly can cause a risk of electric shock when the appliance is used.

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Do not leave appliance unattended while plugged in or while it is still hot.

Burns could occur from touching hot metal parts, hot water or steam. Use care when you empty a steam appliance. There may be hot water in the reservoir.

The use of other accessory attachments than those provided by Rowenta is not recommended and may result in fire, electric shock or personal injury.

DESCRIPTION

1. Voltage selector (120/230V)
2. Lint pad
3. Fabric brush
4. Steam control dial

5. Steam indicator / Steam button
6. Removable water tank
7. Storage hook
8. Electrical cord

Before use

Please read the instructions for use and **Important Safeguards** carefully.

- Remove any packaging from the appliance.
- Do not plug in or turn on until assembly is complete.
- Set the voltage to the correct position as advised hereafter.
- Remove the lint pad by pulling it to the bottom - **fig.1**.

It is normal for a small amount of smoke to be produced the first time the appliance is used. This will quickly disappear.

Warning! Never switch selector while unit is plugged in.

Filling with water

Warning ! Never use 100%, distilled or demineralised water as this can cause the appliance to spit and leak.

Dual voltage

The appliance can work on both, 120V or 230V, AC systems. Be sure the dual voltage selector is in the correct voltage position before plugging in. To do this, switch the selector which is above the handle to the right position - **fig.2**.

This is a 230V dual voltage appliance. An adapter plug may be necessary when using

appliance in the United States. If needed, plug the steambrush into correct adapter plug for the specific country and plug assembly into electrical outlet.

- Your steam brush has been designed to operate using untreated tap water. If your water is very hard (check with your local water authority) it is possible to mix tap water with store-bought distilled or demineralised water in the following proportions:
-50% untreated tap water,
-50% distilled or demineralised water.

Important: Heat concentrates the elements contained in water during evaporation.

The types of water listed below may contain organic waste, mineral or chemical elements that can cause spitting, brown staining, or premature wear of the appliance: water from clothes dryers, scented or softened water, water from refrigerators, batteries, air conditioners, rain water, boiled, filtered or bottled water. Also use distilled or demineralised water only as advised above.

- Remove the water tank by pushing it backwards - **fig.3**.
- Remove the stopper.
- Fill the watertank to the top with water **fig.4** and close it securely. Make sure that the stopper is properly pushed in place - **fig.5**.
- Put the tank into the handle until it snaps in - **fig.6**.
- Completely unwind the power cord. Plug in your steam brush.

Use

During use or while unit is heating or cooling, do not rest appliance on its head. Place product on its side on a stable, heat resistant, flat surface, as the head will be hot. As the appliance heats, the housing becomes warm. This is normal.

- Once the appliance is plugged in, the light is on. Set the steam control dial to the desired setting - **fig.7**.
- After approximately 30 seconds, and when the light is off, it has reached working temperature.
- To begin steaming, press the steam button with the steam-brush facing away from you, holding it in a vertical position - **fig.8**.

Do not allow steambrush to run dry.

Steam setting

Set the brush steam output to the type of fabric to be ironed - see following table.

Type of fabric	Setting steam
Cotton / Linen	max. 
Silk / Wool	
Synthetics	min. 

Tips: Check the fabric's label for recommendations. We recommend that you test acrylic, nylon or other synthetic fabrics in an inconspicuous area to ensure these fabrics are not damaged by hot steam.

Test fabric for color fastness in an unobtrusive part of the garment (inner seam). Do not touch silk or velvet with steam head. Some articles can be steamed better from inside. Heavier fabrics may require repeated steaming. Exercise caution at all times. For very delicate fabrics, you can remove the brush. To avoid damage to clothes, keep a distance of 1,5 inches between the steam head and the fabrics. We recommend that before the first use or after the appliance has been stored for some time to test the burst of steam on an old cloth.

- Hang the creased article of clothing on a clothes hanger
- Pull the clothing tight with one hand and place the appliance over the creased area, beginning at the top of the garment.

As steam is very hot: never attempt to remove creases from a garment while it is being worn, always hang garments on a clothes hanger.

- Gently press the fabric brush against the clothing and move the steambrush down the fabric. Keep pressing the burst of steam button- **fig.10**.
- The combination of steam and brush will gently remove the creases.
- After treatment, let the garment cool down on the hanger before wearing.

Steaming clothes

Before removing or attaching the steam brush, unplug your appliance and let it cool down.

The Ultra Steam is equipped with a clothes brush

- To attach the accessory, line it up with the steam head. It locks into position with an audible click - **fig.9**.
- Simply pull on the top of the clothes brush to remove it. You can operate the unit with or without the accessory.

Lint pad

The lint pad must not be used when attached to appliance.

Threads, lint and hair can easily be removed with the lint pad by brushing the clothes slowly from left to right.

The pad can be cleaned by brushing in the opposite direction right to left on a piece of old cloth.

- Remove the lint pad from the steam brush by pulling it to the bottom.
- For storage, attach the lint pad to the steam brush by lining up the slots of the brush with the slots of the lint pad. Gently push the top of the lint pad into place until it snaps in - **fig.11**.

After use

Warning: never touch the steam head until it cools completely.

- Unplug the appliance. Empty the water remaining in the tank and leave unit on its side to cool.

After the appliance has cooled down, it may be stored in the bag provided (depending on model).

Warning: never forget to unplug the steam brush and empty the tank after your working session. While not in use, you can hang your steambrush by its hook.

IS THERE A PROBLEM ?

Problems	Possible causes	Solutions
There is no steam.	The steamer is not plugged in.	Check that your appliance is correctly plugged in.
	The water level is too low.	Unplug your appliance and refill it.
	The steam button has not been primed.	Press the steam button continuously for a few seconds to begin steaming.
	You use the appliance for the first time.	When the appliance is new, press the steam button a few times.
	The water tank is not in place.	Ensure that the water tank snaps in when put into place.
The appliance does not heat.	It is not plugged in.	Plug in your appliance.
Water leaks or spits.	The water tank is not in place.	Be sure that the water tank snaps when put into place.
	Your appliance is not hot enough.	Allow your steam brush to heat for approximately 30 seconds before using.
	The dual voltage is not set correctly	Ensure that the dual voltage selector is in correct voltage position before operating. Unplug the appliance and switch the selector to the correct voltage.
There is not enough power or too much.	The dual voltage is not set correctly.	Ensure that the dual voltage selector is in correct voltage position before operating. Unplug the appliance and switch the selector to the correct voltage.

For any product problems or queries, please visit our website - www.rowenta.co.uk

or contact our Helpline on 0845 602 1454 - UK (01) 461 0390 - Ireland

Environment protection first !

- ❶ Your appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled.
- ➡ Leave it at a civic waste disposal centre.



WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung vor dem Ersten Einsatz Ihres Gerätes sorgfältig durch und bewahren Sie sie griffbereit auf.

Die Sicherheit dieses Geräts entspricht den gültigen technischen Bestimmungen und Normen (elektromagnetische Verträglichkeit, Niederspannung, Umweltverträglichkeit).

Dieses Gerät darf nicht von Personen (inbegriffen Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten benutzt werden. Das Gleiche gilt für Personen, die keine Erfahrung mit dem Gerät besitzen oder sich mit ihm nicht auskennen, außer wenn sie von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt werden oder von dieser mit dem Gebrauch des Gerät vertraut gemacht wurden.

Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen. Entfernen Sie alle Verpackungen und Aufkleber vom Gerät.

Achtung! Die Spannung Ihrer Elektroinstallation muss der Spannung des Gerätes entsprechen. Das Gerät muss unbedingt an einer geerdeten Steckdose angeschlossen werden. Falls Sie ein Verlängerungskabel verwenden, vergewissern Sie sich, dass es über einen bipolaren 10 A-Stecker mit Erdleiter verfügt. Es muss so liegen, dass sich keine Stolperfalle bildet.

Ein fehlerhafter Anschluss kann zu irreparablen Schäden am Gerät

führen und setzt die Garantie außer Kraft.

Falls das Anschlusskabel beschädigt ist, lassen Sie es aus Sicherheitsgründen sofort von einer zugelassenen Kunden-dienststelle ersetzen.

Das Gerät darf nicht benutzt werden, wenn es heruntergefallen ist und sichtbare Schäden davongetragen hat, ausläuft oder Betriebsstörungen aufweist. Nehmen Sie das Gerät nicht selbst auseinander, sondern bringen Sie es zu Ihrer eigenen Sicherheit stets zu einem zugelassenen Servicezentrum.

Das Gerät das Netzkabel und den Stecker nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen!

Ziehen Sie nie den Stecker am Netzkabel aus der Steckdose.

Schalten Sie das Gerät vor dem Auffüllen des Wasserbehälters, der Reinigung und nach jeder Benutzung stets aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.

Lassen Sie das Gerät nie unbeaufsichtigt, wenn es am Stromnetz angeschlossen ist und solange es nicht abgekühlt ist (etwa eine Stunde).

Zuleitung nicht mit heißen Teilen des Gerätes oder einer Wärmequelle in Berührung kommen lassen und nicht über scharfe Kanten ziehen oder legen. Zuleitung nicht runter hängen lassen.

Die Sohle des Gerätes kann sehr heiß werden. Die Sohle nie berühren und das Gerät immer abkühlen lassen bevor Sie es wegräumen.

Das Gerät gibt Dampf ab, der zu Verbrennungen führen kann. Richten Sie den Dampfstrahl nie auf Personen oder Tiere.

Das Gerät darf nur auf stabilen Hitzeunempfindlichen Unterlage und abgelegt werden.

Während des Gebrauchs oder beim Aufheizen lassen Sie das Gerät nicht auf dem Kopf liegen. Legen Sie das Gerät auf die Seite, auf eine feste hitzeunempfindliche flache Oberfläche ab.

Da der Kopf während des Aufheizens heiß wird, erwärmt sich auch das Gehäuse. Das ist völlig normal.

BESCHREIBUNG

1. Netzspannungsschalter (120/230 V)
2. Fusselbürste
3. Stoffbürste
4. Dampfgregler

Vor dem Gebrauch

Lesen Sie bitte die Gebrauchsanweisung und die **wichtigen Sicherheitshinweise** aufmerksam durch.

- Entfernen Sie alles Verpackungsmaterial von dem Gerät.
- Stellen Sie die Netzspannung wie weiter unten beschrieben auf die richtige Position ein.
- Entfernen Sie die Fusselbürste, indem Sie sie nach unten abziehen - **Abb. 1**.

Es ist normal, dass das Gerät bei Erstgebrauch etwas raucht. Das hört schnell auf.

Dieses Produkt ist ausschließlich für den Haushaltsgebrauch in geschlossenen Räumen konzipiert. Bei unsachgemäßer oder der Gebrauchsanleitung zuwiderlaufender Benutzung übernimmt der Hersteller keine Haftung und die Garantie erlischt.

Jeder Eingriff, außer der im Haushalt üblichen Reinigung und Pflege durch den Kunden, muss durch den Kundendienst erfolgen.

Verwenden Sie nur original Zubehör passend zu Ihrem Gerät.

5. Kontrolllampe/Dampfkopf
6. Abnehmbarer Wasserbehälter
7. Aufhängeöse
8. Stromkabel

Zwei Netzspannungen

(Je nach Modell)

Das Gerät kann mit 120V oder 230V Wechselspannung betrieben werden.

Versichern Sie sich, dass sich der Spannungsschalter in der entsprechenden Position befindet, bevor Sie das Gerät anschließen.

- Stellen Sie die richtige Position am Schalter über dem Handgriff ein - **Abb. 2**.

Achtung! Nie den Netzspannungsschalter umschalten wenn das Gerät angeschlossen ist.

Dies ist ein 230V/120V Doppelspannungsgerät. Bei Betrieb des Geräts in den USA oder einem anderen Land kann ein Adapterstecker erforderlich sein. Benutzen Sie gegebenenfalls einen Adapterstecker für das spezifische Land und stecken Sie diesen in die Steckdose.

Befüllen mit Wasser

Achtung: Benutzen Sie nie 100% destilliertes Wasser. Dies kann dazu führen, dass das Gerät tropft oder ausläuft.

- Ihre Dampfbürste soll mit unbehandeltem Leitungswasser betrieben werden. Bei sehr hartem Wasser (erkundigen Sie sich bei den örtlichen Wasserwerken) kann man das Leitungswasser in folgendem Verhältnis mit handelsüblichem destillierten oder demineralisierten Wasser mischen:
 - 50% Leitungswasser,
 - 50% destilliertes oder demineralisiertes Wasser.

Wichtig: Die im Wasser enthaltenen Partikel werden durch die Hitze bei der Verdampfung konzentriert. Die nachstehend aufgeführten Wasserarten können organische Verunreinigungen sowie mineralische oder chemische Elemente enthalten, die zu Spritzern, braunen Verfärbungen oder vorzeitigem Verschleiß des Geräts führen können: Wasser aus

Wäschetrocknern, mit Duftstoffen oder Weichmachern versetztes Wasser, Wasser aus Kühlschränken, Batteriewasser, Klimaanlage sowie Regenwasser und abgekochtes, gefiltertes oder abgefülltes Wasser. Destilliertes oder demineralisiertes Wasser soll nur im oben angegebenen Verhältnis benutzt werden.

- Entnehmen Sie den Wasserbehälter indem Sie ihn nach hinten herausziehen - **Abb.3.**
- Entfernen Sie den Verschlussdeckel.
- Füllen Sie den Wasserbehälter bis zum Rand - **Abb.4** und verschließen Sie ihn wieder gut. Vergewissern Sie sich, dass der Verschlussdeckel richtig sitzt - **Abb.5.**
- Setzen Sie den Behälter in den Handgriff ein, bis dieser einrastet - **Abb.6.**
- Entrollen Sie das Stromkabel vollständig. Schließen Sie die Dampfbürste an.

Gebrauch

Lassen Sie das Gerät während des Gebrauchs oder beim Aufheizen nicht auf dem Dampfaustritt liegen. Legen Sie das Gerät auf die Seite auf eine harte, hitzeunempfindliche und flache Oberfläche ab, da der Dampfkopf heiß wird. Während des Aufheizens wird das Gehäuse warm. Das ist normal.

- Sobald das Gerät angeschlossen ist, leuchtet die Kontrolllampe auf. Stellen Sie den Dampfgregler auf die gewünschte Position - **Abb.7.**
- Nach ungefähr 30 Sekunden erlischt die Kontrollleuchte und die Betriebstemperatur ist erreicht.
- Drücken Sie den Dampfkopf, um die Dampfbehandlung zu beginnen und halten Sie das Gerät in senkrechter Position von sich weg - **Abb.8.**

Betreiben Sie die Dampfbürste nie ohne Wasser.

Dampfeinstellung

Stellen Sie die Dampfstärke je nach zu behandelndem Stoff ein – siehe folgende Tafel.

Stoffart	Dampfeinstellung
Baumwolle/ Leinen	max. 
Seide/Wolle	
Synthetik	min. 

Tipps: Überprüfen Sie das Stoffetikett. Acryl, Nylon oder andere synthetische Stoffe sollten an einer unauffälligen Stelle getestet werden, um sicher zu gehen, dass diese Stoffe nicht durch den heißen Dampf beschädigt werden. Testen Sie die Stoffe an einer unauffälligen Stelle (innerer Saum) auf

Farblichkeit. Berühren Sie Seide oder Samt nicht mit dem Dampfkopf. Manche Kleidungsstücke können besser von innen bedampft werden. Schwerere Stoffe können wiederholtes Bedampfen erfordern. Seien Sie immer vorsichtig. Bei sehr empfindlichen Stoffen können Sie die Bürste abnehmen. Um eine Beschädigung der Kleider zu vermeiden, sollte ein Mindestabstand von etwa 4 cm zwischen dem Dampfkopf und dem Stoff eingehalten werden. Wir empfehlen, beim ersten Gebrauch oder wenn das Gerät über längere Zeit nicht gebraucht wurde, den Dampfstrahl an einem alten Kleidungsstück zu testen.

Dampfbehandlung von Kleidung

Bevor Sie Zubehör der Dampfbürste montieren oder abnehmen, ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie das Gerät abkühlen.

Die Dampfbürste ist mit einer Kleiderbürste ausgestattet.

- Bringen Sie die Dampfbürste auf dem Dampfkopf an, indem Sie sie an den Dampfkopf drücken und einrasten lassen - **Abb.9.**
- Ziehen Sie am oberen Ende der Bürste um die Dampfbürste abzunehmen. Sie können das Gerät mit oder ohne Dampfbürste gebrauchen.

- Hängen Sie das zerknitterte Kleidungsstück auf einen Kleiderbügel.

Der Dampf ist sehr heiß:
Versuchen Sie deshalb nie Falten von einem Kleidungsstück zu entfernen, während es getragen wird. Hängen Sie die Kleidungsstücke stets auf einem Kleiderbügel auf.

- Ziehen Sie das Kleidungsstück mit einer Hand glatt. Drücken Sie die Stoffbürste leicht gegen das Kleidungsstück und bewegen Sie die Dampfbürste nach unten entlang des Stoffes. Drücken Sie dabei den Dampfknopf kontinuierlich – **Abb. 10**.
- Die Kombination von Dampf und Bürste entfernt nach und nach die Falten.
- Nach der Behandlung lassen Sie das Kleidungsstück auf dem Kleiderbügel abkühlen, bevor Sie es tragen.

Füßelbürste

Die Füßelbürste darf nicht gebraucht werden, wenn sie am Gerät angebracht ist.

Fäden, Fussel und Haare können leicht mit der Füßelbürste entfernt werden, indem Sie sie gegen die Faserrichtung der Bürste über das Kleidungsstück führen.

Die Füßelbürste kann gereinigt werden, indem Sie ein altes Kleidungsstück in entgegengesetzter

Richtung von rechts nach links bürsten.

- Entfernen Sie die Füßelbürste von der Dampfbürste indem Sie sie nach unten abziehen.
- Zur Aufbewahrung befestigen Sie die Füßelbürste an dem Dampfkopf, indem Sie die Rastnasen der Füßelbürste in die Nuten des Dampfknopfes einrasten – **Abb. 11**.

Nach dem Gebrauch

Achtung: Berühren Sie nie den Dampfkopf, bevor er nicht vollständig abgekühlt ist.

- Ziehen Sie den Netzstecker und entleeren Sie das im Behälter verbliebene Wasser und legen Sie das Gerät zum Abkühlen auf die Seite. Nachdem das Gerät abgekühlt ist, können Sie es in der mitgelieferten Tasche aufbewahren (je nach Modell).

Pflegehinweis

Das Gerät kann mit einem feuchten Tuch gereinigt werden. Benutzen Sie keine aggressiven Reinigungsmittel oder Scheuermittel.

Achtung: Vergessen Sie nicht, nach dem Gebrauch das Gerät vom Netz zu trennen und den Wasserbehälter zu leeren. Wenn Sie es nicht gebrauchen, können Sie Ihr Gerät an seiner Öse aufhängen.

ES GIBT PROBLEME?

DE

Probleme	Mögliche Ursachen	Lösungen
Es entsteht kein Dampf	Das Gerät ist nicht am Netz angeschlossen.	Überprüfen Sie ob das Gerät korrekt angeschlossen ist.
	Der Wasserstand ist zu niedrig.	Ziehen Sie den Netzstecker und füllen Sie Wasser nach.
	Der Dampfkнопf ist nicht gedrückt.	Halten Sie den Dampfkнопf 4 Sekunden lang gedrückt um den Dampf zu starten.
	Sie gebrauchen das Gerät zum ersten Mal.	Wenn das Gerät neu ist drücken Sie den Dampfkнопf mehrere Male.
	Der Wasserbehälter ist nicht in Position.	Überprüfen Sie dass der Wasserbehälter einrastet wenn er in Position ist.
Das Gerät heizt nicht.	Es ist nicht angeschlossen.	Schließen Sie Ihr Gerät an.
Das Gerät tropft oder Wasser läuft aus.	Der Wasserbehälter ist nicht in Position.	Überprüfen Sie dass der Wasserbehälter einrastet wenn er in Position ist.
	Ihr Gerät ist nicht heiß genug.	Lassen Sie das Gerät vor dem Gebrauch etwa 30 Sekunden aufheizen.
	Die Netzspannung ist nicht korrekt eingestellt.	Vergewissern Sie sich vor dem Gebrauch, dass der Netzspannungsschalter auf der richtigen Position steht. Ziehen Sie den Netzstecker und schalten Sie auf den korrekten Spannungswert.
Die Leistung ist zu gering oder zu hoch.	Die Netzspannung ist nicht korrekt eingestellt.	Vergewissern Sie sich vor dem Gebrauch, dass der Netzspannungsschalter auf der richtigen Position steht. Ziehen Sie den Netzstecker und schalten Sie auf den korrekten Spannungswert.

Falls Sie die Ursache des Defekts nicht finden können, wenden Sie sich an eine zugelassene ROWENTA-Kundendienststelle. www.rowenta.com

Denken Sie an den Schutz der Umwelt !

- ① Ihr Gerät enthält wertvolle Rohstoffe, die wieder verwertet werden können.
- ➡ Geben Sie Ihr Gerät deshalb bitte bei einer Sammelstelle Ihrer Stadt oder Gemeinde ab.



POUR VOTRE SECURITE

Lors de l'utilisation d'appareils électriques, un certain nombre de règles élémentaires doivent être respectées :

Lisez le mode d'emploi dans son intégralité avant toute utilisation.

Pour éviter tout risque de contact avec l'eau chaude émise par les orifices de sortie de vapeur, vérifiez l'appareil avant chaque utilisation et faites-le fonctionner en le maintenant loin du corps.

N'utilisez cet appareil que pour l'usage auquel il est destiné.

Afin de prévenir tout risque d'électrocution, veillez à ne pas immerger l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides.

Veillez à ne pas diriger la vapeur vers des personnes ou des animaux et à ne pas défroisser de vêtements sur le corps.

Ne tirez pas sur le cordon pour le débrancher de la prise de courant ; saisissez plutôt la fiche et tirez doucement pour la débrancher.

Veillez à toujours débrancher l'appareil de la prise électrique avant de le remplir d'eau, de le vider ou en dehors de toute utilisation.

N'utilisez pas l'appareil si le cordon est endommagé ou si l'appareil a chuté ou présente des détériorations.

Afin d'éviter tout risque d'électrocution, ne démontez pas ou n'essayez pas de réparer l'appareil par vous-même. Retournez-le au centre de service agréé Rowenta le plus proche pour toute révision ou

réparation. Des composants mal remontés peuvent entraîner un risque de choc électrique lors de l'utilisation de l'appareil.

Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil. Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché à une prise électrique ou lorsqu'il est encore chaud.

Tout contact avec des pièces métalliques chaudes, l'eau ou la vapeur chaude peut entraîner des brûlures. Soyez prudent au moment de vider votre appareil à vapeur car il pourrait y avoir encore de l'eau chaude dans le réservoir.

L'utilisation d'accessoires non recommandés par Rowenta peut entraîner la survenue d'incendies, d'électrocutions ou de blessures corporelles.

DESCRIPTION

1. Sélecteur de tension (120/230 V)
2. Brosse anti-peluches
3. Brosse à tissus
4. Bouton de réglage du débit vapeur
5. Voyant vapeur / commande vapeur
6. Réservoir d'eau amovible
7. Crochet de rangement
8. Cordon électrique

Préparation

Veuillez lire attentivement ce mode d'emploi ainsi que les **consignes de sécurité**.

- Retirez l'appareil de son emballage.
- Ne branchez pas ou ne mettez pas l'appareil en marche tant qu'il n'est pas complètement assemblé.
- Réglez la tension dans la position appropriée en suivant les conseils ci-dessous.
- Enlevez la brosse anti-peluches en tirant vers le bas - **fig.1**.

Durant la première utilisation, de la fumée peut se dégager de l'appareil. Ce phénomène est tout à fait normal et disparaîtra rapidement.

faire, réglez le sélecteur qui se trouve au-dessus de la poignée dans la bonne position – **Fig.2**.

Votre brosse à vapeur est un appareil à double tension de 230 V. Si vous souhaitez vous servir de l'appareil aux Etats-Unis, vous devrez utiliser une fiche d'adaptation. Le cas échéant, branchez votre brosse à vapeur dans la fiche d'adaptation correspondant au pays en question et branchez cette dernière dans la prise murale électrique.

Attention ! Ne réglez jamais le sélecteur de tension lorsque l'appareil est branché.

Remplissage du réservoir

Attention ! N'utilisez jamais 100 % d'eau distillée ou déminéralisée car cela pourrait provoquer des crachements ou des fuites.

Double tension

(selon modèle)

Votre brosse à vapeur peut fonctionner à la fois avec du courant alternatif de 120 V et de 230 V. Assurez-vous que le sélecteur de double tension est réglé sur la bonne tension avant de brancher l'appareil. Pour ce

UTILISATION

- Votre appareil a été conçu pour fonctionner avec l'eau du robinet. Si votre eau est très calcaire, mélangez :
 - 50 % d'eau du robinet
 - 50 % d'eau déminéralisée du commerce.
- Retirez le réservoir d'eau en poussant vers l'arrière – **Fig.3.**
- Retirez le bouchon de protection.
- Remplissez le réservoir d'eau au maximum et refermez-le – **Fig.4.** Assurez-vous que le bouchon de protection est bien en place – **Fig.5.**
- Placez le réservoir dans la poignée de l'appareil jusqu'à ce qu'il s'enclenche à l'intérieur – **Fig.6.**
- Déroulez entièrement le cordon d'alimentation. Branchez votre brosse à vapeur.

IMPORTANT N'utilisez jamais d'eau contenant des additifs (amidon, parfum, substances aromatiques, adoucissant, etc.), ni de l'eau de batterie ou de condensation (par exemple l'eau des sècheurs à linge, l'eau des réfrigérateurs, l'eau des climatiseurs, l'eau de pluie). Elles contiennent des déchets organiques ou des éléments minéraux qui se concentrent sous l'effet de la chaleur et provoquent des crachements, des coulures brunes ou un vieillissement prématuré de votre appareil.

Lors de l'utilisation de l'appareil ou lorsqu'il chauffe ou se refroidit, veillez à ne pas le poser sur sa tête car celle-ci est chaude. Disposez-le sur son côté sur une surface plane, solide et résistant à la chaleur. Il est normal que le capot de votre brosse à vapeur soit tiède lorsque l'appareil chauffe.

- Lorsque vous branchez l'appareil, le voyant s'allume. Réglez le bouton de réglage de débit vapeur dans la position souhaitée – **Fig.7.** Après 30 secondes environ, le voyant s'éteint ce qui signifie que l'eau a atteint sa température de marche.
- Pour commencer le défroissage, appuyez sur la commande vapeur en prenant soin de diriger la brosse à vapeur à l'opposé de vous en position verticale – **Fig.8.**

N'utilisez jamais la brosse vapeur sans eau.

REGLAGE DE LA VAPEUR

- Réglez le débit vapeur de la brosse en fonction du type de tissu à défroisser – voir tableau ci-dessous.

Type de tissus	Réglage du débit de vapeur
Coton/ Lin	max. 
Soie/Laine	
Synthétique	min. 

Conseils : Vérifiez les instructions de repassage figurant sur les étiquettes de vos vêtements. Nous vous conseillons d'effectuer un petit test sur une partie invisible d'un vêtement en acrylique, nylon ou autre matière synthétique afin de vous assurer que ces tissus ne risquent pas d'être endommagés par la vapeur chaude. Vérifiez la solidité des couleurs sur une partie invisible d'un vêtement (couture intérieure). Evitez tout contact de la tête de vapeur avec la soie ou le velours. Le défroissage de certains articles est plus facile sur l'envers. Les tissus plus lourds peuvent nécessiter des défroissages répétés.

Dans tous les cas, soyez prudent lorsque vous utilisez l'appareil. Pour les tissus très délicats, vous pouvez retirer la brosse. Pour éviter d'abîmer les vêtements, veillez à maintenir la tête de vapeur à 4 cm environ du tissu. Avant d'utiliser votre brosse à vapeur pour la première fois ou lorsqu'elle n'a pas été utilisée pendant longtemps, nous vous recommandons de tester la vapeur sur un vieux tissu.

FR

Défroissage des vêtements

Avant de retirer ou de fixer la brosse à vapeur, veillez à débrancher l'appareil et à le laisser refroidir.

Cet appareil à vapeur est équipé d'une brosse à vêtements.

- Pour fixer cet accessoire, ajustez-le sur la tête de vapeur. Un clic indique que la brosse est correctement enclenchée – **Fig.9**.
- Pour retirer la brosse à vêtements, il vous suffit de tirer dessus vers le haut. Vous pouvez utiliser l'appareil avec ou sans cet accessoire.
- Disposez le vêtement à défroisser sur un cintre.
- Saisissez le vêtement d'une main et de l'autre positionnez l'appareil au-dessus de la région froissée, en commençant par le haut du vêtement.

La vapeur de l'appareil est brûlante : ne défroissez jamais un vêtement sur le corps. Suspendez toujours vos vêtements sur un cintre.

- Appuyez doucement la brosse à tissu contre le vêtement et déplacez la brosse à vapeur vers le bas.
- Continuez d'appuyer sur la commande vapeur – **Fig.10**.
- L'action conjointe de la vapeur et de la brosse va doucement à faire disparaître les plis.
- Une fois le défroissage effectué, laissez refroidir le vêtement sur le cintre avant de le porter.

Brosse anti-peluches

La brosse anti-peluches ne doit pas être utilisée lorsqu'elle est fixée à l'appareil.

La brosse anti-peluches permet de retirer facilement tous les fils, cheveux et autres peluches en brossant lentement le vêtement de gauche à droite.

Pour nettoyer cet accessoire, utilisez un vieux morceau de tissu que vous brossez dans le sens inverse, c'est-à-dire de droite à gauche.

- Otez la brosse anti-peluches de la brosse à vapeur en la tirant vers le bas.

- Avant de ranger votre appareil, fixez la brosse anti-peluches à la brosse à vapeur en alignant les fentes de la brosse avec les fentes de la brosse anti-peluches. Appliquez une légère pression sur le haut de la brosse anti-peluches jusqu'à ce qu'elle s'enclenche – **Fig.11**.
- Débranchez l'appareil. Videz l'eau restant dans le réservoir et laissez refroidir l'appareil en le posant sur le côté.

Après utilisation

Attention : Attendez que la tête de vapeur soit complètement refroidie pour pouvoir la toucher.

- Débranchez l'appareil. Videz l'eau restant dans le réservoir et laissez refroidir l'appareil en le posant sur le côté.

Une fois l'appareil refroidi, vous pouvez le ranger dans le sac fourni (selon modèle).

Attention : N'oubliez pas de débrancher votre appareil et de vider son réservoir une fois le défroissage terminé. Après utilisation, vous pouvez suspendre votre brosse à vapeur par son crochet.

Un problème avec votre brosse ?

Problèmes	Causes possibles	Solutions
Il n'y a pas de vapeur.	La brosse à vapeur n'est pas branchée.	Vérifiez que votre appareil est correctement branché.
	Le niveau d'eau du réservoir est trop bas.	Débranchez votre appareil et remplissez-le d'eau à nouveau.
	La commande vapeur n'a pas été amorcée.	Appuyez sur la commande vapeur et maintenez-la enfoncée pendant 4 secondes pour démarrer le défroissage.
	Vous utilisez l'appareil pour la première fois.	Lorsque votre appareil est neuf, appuyez à plusieurs reprises sur la commande vapeur.
	Le réservoir d'eau n'est pas en place.	Prenez soin de bien enclencher le réservoir d'eau lorsque vous le mettez en place.
L'appareil ne chauffe pas.	Il n'est pas branché.	Branchez votre appareil.
L'appareil crache de l'eau ou fuit.	Le réservoir d'eau n'est pas en place.	Prenez soin de bien enclencher le réservoir d'eau lorsque vous le mettez en place.
	Votre appareil n'est pas suffisamment chaud.	Laissez chauffer votre brosse à vapeur pendant environ 30 secondes avant de l'utiliser.
	Le bouton de double tension n'est pas correctement réglé.	Assurez-vous que le sélecteur de double tension est dans la bonne position de tension avant toute utilisation. Débranchez l'appareil et réglez le sélecteur sur la bonne tension.
L'alimentation électrique est trop faible ou trop forte.	Le bouton de double tension n'est pas correctement réglé	Assurez-vous que le sélecteur de double tension est dans la bonne position de tension avant toute utilisation. Débranchez l'appareil et réglez le sélecteur sur la bonne tension.

FR

S'il n'est pas possible de déterminer la cause d'une panne, adressez-vous à un Centre Service Agréé ROWENTA. www.rowenta.com

PARTICIPONS À LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT !

-  Votre appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables.
 Confiez celui-ci dans un point de collecte ou à défaut dans un centre-service agréé pour que son traitement soit effectué.



BELANGRIJKE VEILIGHEIDSinSTRUCTIES

Wanneer u uw apparaat gebruikt, moeten de basisvoorzorgsmaatregelen altijd worden opgevolgd, met inbegrip van het volgende:

Lees alle instructies voordat u dit apparaat gaat gebruiken.

Om het risico te verminderen van contact met heet water dat afkomstig is uit de stoomopeningen, moet u het apparaat voor elk gebruik controleren door het op een veilige afstand te houden van uw lichaam en het dan te gebruiken.

Gebruik het apparaat uitsluitend voor het gebruik waarvoor het is bestemd.

Om bescherming te bieden tegen het risico van een elektrische schok, mag u het apparaat nooit in water of andere vloeistoffen onderdompelen.

Richt geen stoom op mensen of dieren, of strijk geen kleding terwijl zij worden gedragen.

Haal nooit het snoer uit het stopcontact door eraan te trekken. Trek in de plaats daarvan aan de stekker om hem uit het stopcontact te halen.

Gebruik geen apparaat met een beschadigd snoer of als het apparaat gevallen of beschadigd is.

Probeer het apparaat niet te demonteren of probeer het niet in elkaar te zetten om het risico van een elektrische schok te vermijden. Neem contact op met de klantenservice van Rowenta of stuur het apparaat op om het te laten nakijken of te laten repareren. Een onjuiste montage kan een risico van een elektrische schok tot gevolg hebben wanneer het apparaat wordt gebruikt.

Dit apparaat is niet bedoeld om zonder hulp of toezicht gebruikt te worden door kinderen of andere personen, indien hun fysieke, zintuiglijke of mentale vermogen hen niet in staat stellen dit apparaat op een veilige wijze te gebruiken, tenzij zij van tevoren instructies hebben ontvangen betreffende het gebruik van dit apparaat door een verantwoordelijk persoon.

Er moet toezicht zijn op kinderen zodat zij niet met het apparaat kunnen spelen. Laat het apparaat niet zonder toezicht achter wanneer de stekker nog in het stopcontact steekt, of wanneer het nog heet is.

Er kunnen brandwonden worden veroorzaakt door het aanraken van hete metalen delen, heet water of stoom. Wees voorzichtig wanneer u een stoomapparaat leegmaakt. Er kan heet water in het water-reservoir zijn.

Voor uw veiligheid dient u uitsluitend gebruik te maken van de op het apparaat afgestemde onderdelen of accessoires van Rowenta.

BESCHRIJVING

1. Voltageschakelaar (120/230V)
2. Pluizenblok
3. Kledingborstel
4. Stoomregelaar

Vóór het gebruik

Lees voor het gebruik de **instructies** zorgvuldig door.

- Verwijder alle verpakking van het apparaat.
- Steek de stekker niet in het stopcontact, of zet het apparaat niet aan totdat alle onderdelen op zijn plaats zitten.
- Zet de voltageschakelaar op de juiste positie zoals hierna wordt aanbevolen.
- Verwijder het pluizenblok door het naar onder te trekken - **fig.1**.

Het is normaal dat er een kleine hoeveelheid rook ontsnapt de eerste keer dat het apparaat wordt gebruikt. Dit zal snel verdwijnen.

Dubbel voltage

Het apparaat kan op beide voltages, 120V of 230V werken. Zorg ervoor dat u de voltageschakelaar op het juiste voltage zet voordat u de stekker in het stopcontact steekt. Om dit te doen, zet u de schakelaar die zich bovenop de handgreep bevindt, in de juiste positie - **fig.2**.

5. Stoomindicator/
stoomknop
6. Afneembaar
waterreservoir
7. Ophangoog
8. Elektriciteits snoer

Dit is een 230V apparaat met dubbel voltage. Een adapter kan noodzakelijk zijn wanneer u het apparaat gebruikt in de Verenigde Staten. Stop zo nodig de stoomborstel in de correcte adapter voor het specifieke land en vervolgens de adapterstekker in het stopcontact.

Waarschuwing! Verplaats de voltageschakelaar nooit terwijl de stekker zich in het stopcontact bevindt.

Vullen met water

Belangrijk: gebruik nooit 100% gedistilleerd of gedemineraliseerd water omdat het apparaat dan kan gaan lekken.

- Uw stoomborstel werd ontworpen om te werken met gewoon leidingwater. Als uw water heel hard is (controleer dit bij uw lokale watermaatschappij) is het mogelijk om leidingwater te mengen met gedistilleerd of gedemineraliseerd water dat u in

de winkel koopt en dit in de volgende verhoudingen:

- 50% onbehandeld kraanwater,
- 50% gedistilleerd of gedemineraliseerd water.
- Verwijder het waterreservoir door hem naar achter te duwen - **fig.3**.
- Vul deze tot aan de bovenkant met water en sluit hem veilig af - **fig.4**.
- Zorg dat de afdichting (dopje) goed op zijn plaats zit - **fig.5**.
- Plaats het waterreservoir terug op de handgreep tot u een klik hoort - **fig.6**
- Rol het snoer volledig uit.
- Steek de stekker van uw stoomborstel in het stopcontact.

Voeg niets toe aan het water en gebruik geen water uit wasdrogers, geparfumeerd water, water van koelkasten, water van airconditioners of regenwater. Zij bevatten namelijk organisch afval of minerale elementen die zich concentreren onder invloed van warmte en veroorzaken spatten, bruine vlekken, lekkage of een vroegtijdige veroudering van uw apparaat.

Gebruik

Laat het apparaat niet op de bovenkant liggen tijdens het gebruik of terwijl het opwarmt of afkoelt. Leg het apparaat op de zijkant op een vast, hittebestendig, vlak oppervlak,

aangezien de bovenkant heet zal zijn. Terwijl het apparaat opwarmt, wordt de behuizing warm. Dit is normaal.

- Zodra u de stekker van het apparaat in het stopcontact steekt, gaat het controlelampje aan. Draai de stoomregelaar naar de gewenste instelling - **fig.7**.
- Na ongeveer 30 seconden en wanneer het lampje uit is, is het apparaat klaar voor gebruik.
- Om te beginnen met stomen, drukt u op de stoomknop met de stoomborstel van u af, in verticale positie - **fig.8**.

Laat de stoomborstel niet droog werken.

Stoominstelling

Stel de stoomregelaar in volgens onderstaande tabel.

Soort weefsel	Instelling van de stoom
Katoen/Linnen Zijde/Wol Synthetische stoffen	max. 
	min. 

Tips: raadpleeg de voorschriften in uw kledingstuk. Wij adviseren dat u acryl, nylon of andere synthetische stoffen test aan de binnenkant ervan, op een onopvallende plaats, om zeker te zijn dat deze stoffen niet zullen beschadigen door hete stoom. Test de stof op kleurenvastheid op een onopvallend deel van het kledingstuk (naad binnenin). Raak zijde of fluweel niet aan met de stoomkop. Sommige kledingstukken kunnen beter aan de binnenkant worden gestoomd. Voor zwaardere stoffen kan het nodig zijn herhaalde malen te stomen. Wees altijd heel voorzichtig. Voor zeer delicate stoffen kunt u de borstel verwijderen. Om schade aan kleding te vermijden, moet u een afstand van ca. 4 cm bewaren tussen de stoomkop en de stoffen. Wij adviseren u om voor het eerste gebruik, of nadat het apparaat enige tijd ongebruikt werd weggezet, de stoomafgifte te controleren op een oude doek.

Het stomen van kleren

Voordat u de stoomborstel verwijdert of bevestigt, moet u de stekker uit het stopcontact trekken en het apparaat laten afkoelen.

Het stoomapparaat is uitgerust met een kledingborstel.

- Om het accessoire vast te maken, moet u het in lijn brengen met de stoomkop. Het vergrendelt zich in zijn positie met een duidelijk hoorbare klik - .
- Trek aan de bovenkant van de kledingborstel om hem te verwijderen.
- U kunt het apparaat gebruiken met of zonder het accessoire.
- Hang het gekreukte kledingstuk op een kleeerhanger.
- Trek het kledingstuk strak met één hand en zet het apparaat op de gekreukte plaats beginnend aan de bovenkant van het kledingstuk.

De vrijkomende stoom is erg heet. Strijk kledingstukken daarom nooit terwijl ze worden gedragen. Hang kledingstukken altijd op een kleeerhanger.

- Druk zacht de weefselborstel tegen het kledingstuk en beweeg de stoomborstel naar beneden. Blijf drukken op de stoomknop - **fig.10**.
- De combinatie van de stoom en de kledingborstel zal de kreuken doen verdwijnen.
- Laat na de behandeling het kledingstuk afkoelen op de kleeerhanger voordat u het gaat dragen.

Het pluizenblok

Het pluizenblok mag niet worden gebruikt wanneer het accessoire bevestigd is aan het apparaat.

Draden, pluusjes en haar kunnen gemakkelijk met het pluizenblok worden verwijderd door de kledingstukken langzaam van links naar rechts te borstelen. Het blok kan worden schoongemaakt door in de tegenovergestelde richting, van rechts naar links, te borstelen op een stuk oude stof.

- Neem het pluizenblok van de stoomborstel door er onderaan aan te trekken.
- Voor het plaatsen van het pluizenblok, duwt u deze voorzichtig op zijn plaats tot u een klik hoort - **fig.11**.

Na gebruik

Waarschuwing: raak nooit de stoomkop aan tot hij volledig is afgekoeld.

- Trek de stekker uit het stopcontact. Giet het water dat is overgebleven, uit het waterreservoir en laat het apparaat op de zijkant liggen om af te koelen.

Nadat het apparaat is afgekoeld, kan het in de meegeleverde zak worden opgeborgen (afhankelijk van het model).

Waarschuwing: vergeet nooit de stekker van uw apparaat uit het stopcontact te trekken en maak het waterreservoir leeg na gebruik. Als u de stoomborstel niet gebruikt, kunt u hem ophangen aan het ophangoog.

WEES VRIENDELIJK VOOR HET MILIEU !

- ① Uw apparaat bevat materialen die geschikt zijn voor hergebruik.
- ➡ Lever het in bij het milieustation in uw gemeente of bij onze technische dienst.



HEEFT U EEN PROBLEEM ?

Problemen	Mogelijke oorzaken	Oplossingen
Er is geen stoom.	De stekker van het apparaat zit niet in het stopcontact.	Controleer of de stekker van uw apparaat goed in het stopcontact zit
	Het waterniveau is te laag	Trek de stekker uit het stopcontact en vul het waterreservoir opnieuw.
	De stoomknop werd niet ingedrukt.	Druk gedurende 4 seconden op de stoomknop om met het stomen te beginnen.
	U gebruikt het apparaat voor de eerste keer	Wanneer het apparaat nieuw is, moet u eerst enkele keren op de stoomknop drukken.
	Het waterreservoir zit niet op zijn plaats.	Kijk na of het waterreservoir erin klikt wanneer u hem op zijn plaats zet.
Het apparaat warmt niet op.	De stekker zit niet in het stopcontact.	Steek de stekker in het stopcontact.
Er lekt of spat water uit.	Het waterreservoir zit niet op zijn plaats	Kijk na of het waterreservoir erin klikt wanneer u hem op zijn plaats zet.
	Uw apparaat is niet warm genoeg	Laat uw stoomborstel gedurende 30 seconden opwarmen voordat u hem gebruikt.
	Het dubbele voltage is niet correct ingesteld	Kijk na of de voltageschakelaar op de juiste positie staat voordat u begint. Trek de stekker uit het stopcontact en zet de schakelaar op het correcte voltage.
Er is niet genoeg, of er is te veel stoom.	Het dubbele voltage is niet correct ingesteld	Kijk na of de voltageschakelaar op de juiste positie staat voordat u begint. Trek de stekker uit het stopcontact en zet de schakelaar op het correcte voltage.

Indien het niet mogelijk is om de oorzaak van het defect zelf vast te stellen, richt u dan tot een erkend servicecentrum van ROWENTA.

www.rowenta.nl

NL

IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Quando si usa l'apparecchio, dovrebbero essere sempre seguite alcune elementari precauzioni, comprese le seguenti: Leggere tutte le istruzioni prima di usare questo prodotto.

Per ridurre il rischio di contatto con l'acqua calda che viene emessa dalle uscite del vapore, controllare l'apparecchio prima di ogni uso tenendolo lontano dal corpo e facendolo funzionare.

Usare l'apparecchio solo per l'uso previsto.

Per proteggersi dal rischio di una scossa elettrica, non immergere l'apparecchio in acqua né in altri liquidi.

Non dirigere il vapore verso persone, animali né stirare gli abiti mentre sono indossati.

Non tirare mai il cavo per scollegarlo dalla presa, afferrare invece la spina ed estrarla dalla presa.

Scollegare sempre l'apparecchio dalla presa elettrica quando lo riempite d'acqua, lo svuotate o quando non è usato.

Non fare funzionare l'apparecchio con un cavo danneggiato o se l'apparecchio è caduto o è stato danneggiato.

Per evitare il rischio di scossa elettrica, non smontare né cercare di riparare l'apparecchio.

Inviarlo al centro assistenza

autorizzato Rowenta più vicino per farlo controllare e riparare. Un rimontaggio sbagliato può causare il rischio di scossa elettrica, quando sarà usato l'apparecchio.

Questo apparecchio non è previsto per essere usato da bambini e altre persone le cui capacità fisiche, sensoriali o mentali o la mancanza di esperienza e conoscenza impediscono loro di usare l'apparecchio in modo sicuro senza supervisione o istruzioni da parte di una persona responsabile che si accerti che usino l'apparecchio in modo sicuro.

I bambini dovrebbero essere sorvegliati da una persona responsabile per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.

Non lasciare l'apparecchio incustodito mentre è collegato alla corrente o quando è ancora caldo.

Potrebbero verificarsi ustioni toccando le parti metalliche calde, acqua calda o vapore. Fare attenzione quando si svuota l'apparecchio a vapore. Ci può essere acqua calda nel serbatoio. L'uso di altri accessori diversi da quelli forniti da Rowenta non è raccomandato e può causare un incendio, una scossa elettrica o lesioni fisiche.

DESCRIZIONE

1. Selettore di voltaggio (120/230V)
2. Levapelucchi
3. Spazzola tessuto
4. Rotella comando vapore

Prima dell'uso

Vi preghiamo di leggere attentamente le istruzioni dell'uso e le

Importanti Misure di sicurezza.

- Togliere tutto l'imballaggio dall'apparecchio.
- Non attaccare la corrente o accendere l'apparecchio finché l'assemblaggio non è completo.
- Impostare il voltaggio nella posizione giusta come consigliato più avanti.
- Togliere il levapelucchi tirandolo fino al fondo - **fig.1.**

È normale che venga prodotta una piccola quantità di fumo la prima volta che l'apparecchio è usato. Questo scomparirà rapidamente.

Doppio voltaggio

L'apparecchio può funzionare su entrambi i sistemi di corrente 120V o 230V. Accertarsi che il selettore di doppio voltaggio sia sulla posizione del voltaggio giusto prima di attaccare la spina. Per farlo, spostare il selettore che è sopra l'impugnatura nella posizione giusta - **fig.2.**

Questo è un apparecchio a doppio voltaggio 230V. Può

5. Indicatore vapore / Pulsante vapore
6. Serbatoio acqua rimovibile
7. Gancio di sospensione
8. Cavo elettrico

essere necessaria una spina adattatrice quando si usa l'apparecchio negli Stati Uniti. Se necessario, inserire la spazzola a vapore nella giusta spina adattatrice per la nazione specifica e inserire il tutto nella presa elettrica.

Attenzione! Non commutare mai il selettore mentre l'unità è collegata alla corrente.

Riempire d'acqua

Attenzione ! Non utilizzare 100% di acqua distillata o demineralizzata in quanto l'apparecchio può perdere e spruzzare.

- La vostra spazzola a vapore è stata progettata per funzionare usando acqua di rubinetto non trattata. Se la vostra acqua è molto dura (controllate con la vostra azienda locale di erogazione d'acqua) è possibile miscelare acqua del rubinetto con acqua distillata o demineralizzata in commercio nelle seguenti proporzioni:
 - 50% acqua di rubinetto non trattata,
 - 50% acqua distillata o demineralizzata.

- Togliere il serbatoio dell'acqua spingendolo indietro - **fig.3.**
- Togliere la protezione.
- Riempire il serbatoio dell'acqua fino in cima con acqua e chiuderlo saldamente - **fig.4.**
Porre attenzione che la protezione sia ben posizionata - **fig.5.**
- Mettere il serbatoio nell'impugnatura fino a farlo scattare in posizione - **fig.6.**
- Srotolare completamente il cavo elettrico. Attaccare la spina della spazzola a vapore.

Importante: Il calore concentra gli elementi contenuti nell'acqua durante l'evaporazione. I tipi d'acqua elencati qui sotto possono contenere rifiuti organici, elementi minerali o chimici che possono causare spruzzi, colature brune, o usura prematura dell'apparecchio: l'acqua dell'asciugabiancheria, acqua profumata o con ammorbidente, acqua di frigoriferi, batterie, condizionatori d'aria, acqua piovana, bollita, filtrata o acqua imbottigliata. L'uso di acqua distillata o demineralizzata deve essere effettuato solo come consigliato sopra.

Uso

Durante l'uso mentre l'unità si sta scaldando o raffreddando, non poggiare l'apparecchio sulla sua testa. Mettere il prodotto sul fianco su una superficie solida, resistente al calore e piana, poiché la testa dell'apparecchio sarà calda. Quando l'apparecchio si scalda, la scocca diventa calda. Questo è normale.

- Una volta che la spina dell'apparecchio è inserita nella presa, la luce si accende. Impostare la rotella di comando vapore sull'impostazione de-siderata - **fig.7.**
- Dopo circa 30 secondi, e quando la luce si è spenta, ha raggiunto la temperatura di funzionamento.
- Per iniziare la vaporizzazione, premere il pulsante vapore con la spazzola a vapore rivolta nella direzione opposta rispetto a voi in verticale - **fig.8.**

Non permettere che la spazzola vapore funzioni a secco.

Impostazione del vapore

Impostare l'uscita della spazzola vapore sul tipo di tessuto che deve essere stirato – vedere la tabella qui sotto.

Tipo di tessuto	Impostazione vapore
Cotone / Lino	
Seta / Lana	
Tessuti sintetici	

Suggerimenti: Controllare sull'etichetta del tessuto le indicazioni di manutenzione. Raccomandiamo di testare i tessuti acrilici, di nylon o di altri tessuti sintetici in una zona non visibile per assicurarsi che questi tessuti non vengano danneggiati dal vapore caldo. Testare il tessuto per la resistenza dei colori in una parte nascosta del capo (cucitura interna). Non toccare la seta né il velluto con la testa vapore. Alcuni articoli possono essere vaporizzati meglio dall'interno. I tessuti più pesanti possono richiedere ripetute vaporizzazioni. Prestare molta attenzione tutte le volte. Per tessuti molto delicati, potete togliere la spazzola. Per evitare danni ai vestiti,

tenere una distanza di 1,5 pollici tra la testa vapore e i tessuti. Prima di usare l'apparecchio per la prima volta o dopo un periodo di non utilizzo raccomandiamo di testare lo scatto del vapore su un vecchio straccio.

Vaporizzare i vestiti

L'Ultra Steam è dotato di una spazzola per vestiti.

- Per collegare l'accessorio, allineatelo con la testa vapore. Si blocca in posizione con un clic udibile - **fig.9.**

Prima di togliere o attaccare la spazzola vapore, staccare la spina dalla presa elettrica e lasciare raffreddare l'apparecchio.

- Tirate semplicemente sulla punta della spazzola per abiti per rimuoverla. Potete far funzionare l'unità con o senza l'accessorio.
- Appendere il capo spiegazzato su una gruccia per abiti.
- Tirate l'abito vicino con una mano e mettete l'apparecchio sopra l'area sgualcita, iniziando dalla parte superiore del capo.
- Premere delicatamente la spazzola tessuti contro l'abito e muovere la spazzola vapore lungo il tessuto. Tenere premuto lo scatto del pulsante vapore - **fig.10.**

IT

- La combinazione di vapore e spazzola eliminerà delicatamente le pieghe.
- Dopo il trattamento, lasciare raffreddare il capo sulla gruccia prima di indossarlo.

Il levapelucchi non deve essere usato quando è attaccato all'apparecchio.

Levapelucchi

Fili, pelucchi e capelli possono essere eliminati facilmente con il levapelucchi spazzolando lentamente gli abiti da sinistra a destra. Il cuscinetto può essere pulito spazzolando nella direzione opposta, cioè da destra a sinistra su un angolo di un vecchio straccio.

- Togliere il levapelucchi dalla spazzola vapore tirandolo verso il basso.
- Per lo riporlo, attaccare il levapelucchi alla spazzola vapore allineando le scanalature della spazzola con le scanalature del levapelucchi. Spingere delicatamente l'estremità del levapelucchi finché scatta in posizione - .

Dopo l'uso

Attenzione: Non toccare mai la testa vapore finché non si raffredda completamente.

- Staccare la spina dell'apparecchio dalla presa. Svuotare l'acqua rimanente nel serbatoio e lasciare l'unità sul fianco per raffreddare.

Dopo che l'apparecchio si è raffreddato, può essere riposto nella custodia fornita (a seconda del modello).

Attenzione: Non dimenticare mai di staccare la spina dalla presa e di svuotare il serbatoio dopo una sessione di lavoro. Quando non è in uso, potete appendere la spazzola vapore utilizzando l'apposito gancio.

PARTECIPIAMO ALLA PROTEZIONE DELL'AMBIENTE

i Il vostro apparecchio è composto da diversi materiali che possono essere riciclati.

- ➡ Lasciatelo in un punto di raccolta o presso un Centro Assistenza Autorizzato.



C'È UN PROBLEMA?

Problema	Causa possibile	Soluzione
Non c'è vapore	Il vaporizzatore non è attaccato alla corrente.	Controllate che l'apparecchio sia correttamente collegato alla corrente.
	Il livello dell'acqua è troppo basso.	Staccate l'apparecchio dalla corrente e riempitelo.
	Il pulsante vapore non è stato innescato.	Premere il pulsante vapore per 4 secondi per iniziare a vaporizzare.
	State usando l'apparecchio per la prima volta.	Quando l'apparecchio è nuovo, premere il pulsante vapore per un po' di volte.
	Il serbatoio dell'acqua non è installato correttamente.	Accertarsi che il serbatoio dell'acqua scatti in posizione quando viene installato.
L'apparecchio non si scalda.	Non è attaccato alla corrente.	Collegare l'apparecchio alla corrente.
Perde o spruzza acqua.	Il serbatoio dell'acqua non è installato correttamente.	Accertarsi che il serbatoio dell'acqua scatti in posizione quando viene installato.
	L'apparecchio non è abbastanza caldo.	Lasciate scaldare la spazzola vapore per circa 30 secondi prima di usarla.
	Il doppio voltaggio non è impostato correttamente.	Accertarsi che il selettore di doppio voltaggio sia nella giusta posizione di voltaggio prima del funzionamento. Staccare la spina e spostare il selettore sul voltaggio giusto.
Non c'è abbastanza potenza o ce n'è troppa.	Il doppio voltaggio non è impostato correttamente.	Accertarsi che il selettore di doppio voltaggio sia nella giusta posizione di voltaggio prima del funzionamento. Staccare la spina e spostare il selettore sul voltaggio giusto.

Se non fosse possibile determinare la causa di un'anomalia rivolgetevi ad un centro assistenza tecnica autorizzato ROWENTA.

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

Para utilizar este aparato, deberán tomarse siempre unas precauciones básicas, entre ellas las siguientes:

Lea todas las instrucciones antes de utilizar este producto.

Para reducir el riesgo de contacto con el agua caliente expulsada por los orificios del vapor, revise el aparato antes de cada uso poniéndolo en funcionamiento mientras lo mantiene sujeto alejado de su cuerpo.

Utilice el aparato solamente para el uso al que está destinado.

Para protegerse del riesgo de recibir una descarga eléctrica, no sumerja este aparato en agua ni en otros líquidos.

No dirija el vapor hacia la gente o animales ni planche la ropa puesta.

No tire nunca del cable para desenchufarlo de la toma de corriente, en su lugar sujete el enchufe y tire de él para desconectarlo.

Para llenar o vaciar de agua el aparato, o cuando no lo esté utilizando, desenchúfelo siempre de la toma de corriente eléctrica. No utilice el aparato si tiene el cable deteriorado o si se le ha caído o ha resultado dañado.

Para evitar el riesgo de sufrir una descarga eléctrica, no desmonte ni intente reparar el aparato.

Envíelo al Servicio Técnico autorizado de Rowenta más cercano para que lo examinen y reparen. Si se vuelve a montar el aparato de forma incorrecta, puede provocar un riesgo de descarga eléctrica al volver a utilizarlo.

Este aparato no puede ser utilizado por niños ni por personas cuya capacidad física, sensorial o mental o su falta de experiencia y de conocimientos les impida utilizar el aparato con seguridad, sin la supervisión o las instrucciones de una persona responsable que garantice que pueden utilizar el aparato con seguridad. Los niños deberían ser vigilados por una persona responsable, para asegurarse de que no jueguen con el aparato.

No deje el aparato desatendido cuando está enchufado o mientras está aún caliente.

Se pueden sufrir quemaduras al contacto con las partes metálicas calientes, el agua caliente o el vapor. Procure tener cuidado cuando vacíe un aparato de vapor. Puede haber agua caliente en el depósito.

Se desaconseja el uso de otros accesorios distintos de los suministrados por Rowenta, ya que podría ser causa de un incendio, descarga eléctrica o lesiones personales.

DESCRIPCIÓN

1. Selector de tensión (120 / 230 V).
2. Recogedor de pelusa.
3. Cepillo para tela.
4. Control del vapor.
5. Indicador / botón de

Antes del uso

Lea atentamente las instrucciones de uso y **las indicaciones importantes de seguridad.**

- Retire todos los restos del embalaje del aparato.
- No lo enchufe ni lo encienda hasta que haya terminado de montarlo.
- Ajuste el selector de tensión en la posición correcta tal y como se aconseja a continuación.
- Quite el recogedor de pelusa tirando de él hacia abajo - **fig. 1.**

Es normal que se produzca una pequeña cantidad de humo la primera vez que se utiliza el aparato. El humo desaparecerá rápidamente.

Doble voltaje

El aparato puede funcionar con ambos voltajes de corriente alterna: 120 V o 230 V. Asegúrese de situar el selector de tensión en la posición del voltaje correcto antes de enchufar el aparato. Para ello, accione el interruptor selector – situado en la parte de arriba del mango – en la posición correcta - **fig. 2.**

- vapor.
6. Depósito de agua desmontable.
7. Colgador para guardar el aparato.
8. Cable eléctrico.

Este es un aparato bitensión para 230 V. Para su uso en Estados Unidos podría ser necesario el uso de un adaptador. En tal caso, inserte el cepillo de vapor en el adaptador adecuado para el país donde se va a utilizar el aparato y enchufe el conjunto en la toma de corriente eléctrica.

¡Advertencia! No accione nunca el selector de voltaje con el aparato enchufado.

ES

Llenado de agua

¡Advertencia! Nunca use agua destilada o desmineralizada al 100 %, ya que puede causar salpicaduras, una coloración marrón o el deterioro prematuro del aparato.

- El cepillo de vapor ha sido diseñado para funcionar con agua corriente sin tratar. Si el agua que utiliza es muy calcárea (consúltelo en su Empresa Municipal de Aguas), se puede mezclar agua corriente con agua destilada o desmineralizada adquirida en el mercado, en las siguientes proporciones:

- 50% de agua corriente sin tratar.
- 50% de agua destilada o desmineralizada.

- Quite el depósito de agua presionándolo hacia atrás - **fig. 3.**

- Quite el tapón.

- Llene el depósito hasta el tope de agua y ciérrelo firmemente - **fig. 4.**

- Asegúrese que la hebilla está correctamente colocada en su lugar - **fig.5**

- Introduzca el depósito en el mango hasta que encaje con un chasquido - **fig. 6.**

Importante: El calor concentra los elementos contenidos en el agua durante la evaporación. Las clases de agua que se indican a continuación pueden contener residuos orgánicos, elementos minerales o químicos que pueden provocar salpicaduras, una coloración marrón o el deterioro prematuro del aparato: agua de secadoras de ropa, agua perfumada o desendurecida, agua procedente de frigoríficos, baterías, acondicionadores de aire, agua de lluvia, agua hervida, filtrada o embotellada. No obstante, utilice el agua destilada o desmineralizada sólo como se indica anteriormente.

- Desenrolle completamente el cable eléctrico. Enchufe el cepillo de vapor.

Durante el uso o mientras está calentando o enfriando, no apoye el aparato sobre el cabezal. Coloque el aparato de lado sobre una superficie plana, firme y resistente al calor, pues el cabezal estará caliente. Mientras el aparato calienta, también su cubierta se calienta. Esto es normal.

Uso

- Una vez enchufado el aparato, el piloto luminoso se enciende. Ajuste el control de vapor a la posición deseada - **fig. 7.**
- Después de transcurridos aproximadamente 30 segundos, y tras apagarse el piloto luminoso, el aparato ha alcanzado la temperatura de uso.
- Para empezar a soltar vapor, presione el botón de vapor con el cepillo colocado frente a Ud. en posición vertical - **fig. 8.**

No deje funcionar el cepillo de vapor en seco.

Ajuste del vapor

Ajuste la salida del cepillo de vapor al tipo de tejido que va a planchar. Vea la tabla siguiente:

Tipo de tejido	Ajuste del vapor
Algodón / Lino	max. 
Seda / Lana	min. 
Sintéticos	

Consejos: Lea las recomendaciones indicadas en la etiqueta del tejido. Le aconsejamos que pruebe antes a planchar los tejidos acrílicos, de nylon u otros tipos sintéticos en una zona que pase desapercibida para asegurarse de que el vapor caliente no los daña. Compruebe la persistencia del color del tejido en una zona discreta de la prenda (una costura interior, por ejemplo). No toque seda ni terciopelo con el cabezal de vapor. Algunos artículos se planchan mejor con vapor por el revés. Los tejidos más fuertes pueden requerir repetidos planchados al vapor. Planche siempre con cuidado. Para los tejidos muy delicados, puede quitar el cepillo.

Para evitar daños en la ropa, mantenga una distancia de unos 40 mm entre el cepillo de vapor y la tela. Antes de usar el aparato por primera vez, o después de haberlo tenido guardado durante un tiempo, le aconsejamos probar el chorro de vapor sobre una prenda antigua.

Planchado de ropas al vapor

Antes de poner o quitar el cepillo de vapor, desenchufe el aparato y déjelo enfriar.

Este aparato viene equipado con un cepillo para ropa.

- Para colocar este accesorio, alinéelo con el cabezal de vapor. Quedará encajado en su posición con un chasquido - **fig.9.**

El vapor está muy caliente: no intente nunca eliminar las arrugas de una prenda de vestir puesta, cuelgue siempre las prendas de una percha.

- Para quitar el cepillo, sólo tiene que tirar de él sujetándolo por la parte superior. El aparato puede funcionar indistintamente con o sin este cepillo adicional.
- Cuelgue la prenda o la ropa arrugada de una percha.

ES

- Estire la ropa con una mano y coloque el aparato sobre la zona arrugada, empezando por la parte de arriba de la prenda.
- Presione con suavidad el cepillo para tela contra la ropa y vaya desplazando el cepillo hacia abajo por la prenda. Mantenga presionado el botón del chorro de vapor - **fig. 10**.
- La acción combinada del cepillo y el vapor eliminará suavemente las arrugas.
- Después del planchado, deje enfriar la prenda colgada de la percha, antes de ponérsela.

Recogedor de pelusa

El recogedor de pelusa no se debe utilizar acoplado al aparato.

Hilos, pelusa y pelos se pueden recoger fácilmente con el recogedor de pelusa, cepillando las prendas lentamente de izquierda a derecha.

El recogedor se puede limpiar cepillando en la dirección opuesta, de derecha a izquierda, sobre un retal de ropa vieja.

- Quite el recogedor de pelusa del cepillo de vapor tirando de él hacia abajo.
- Para recogerlo, coloque el recogedor de pelusa en el cepillo de vapor alineando las ranuras del cepillo con las del

recogedor. Presione con suavidad la parte superior del recogedor de pelusa hasta que encaje en su lugar con un chasquido - **fig. 11**.

Después del uso

Atención: No toque nunca el cabezal de salida de vapor si no está completamente enfriado .

- Desenchufe el aparato. Vacíe el resto de agua del depósito y coloque el aparato de lado para dejarlo enfriar.

Una vez que el aparato haya enfriado, se puede guardar en la bolsa suministrada (según el modelo).

Advertencia: No se olvide nunca desenchufar el aparato y vaciar el depósito después de terminar de planchar. Mientras no lo utilice, puede guardarlo sujeto del colgador.

¡ PARTICIPE EN LA CONSERVACIÓN DEL MEDIO AMBIENTE !!

❶ Su electrodoméstico contiene materiales recuperables y/o reciclables.

➡ Entréguelo al final de su vida útil, en un Centro de Recogida Específico o en uno de nuestros Servicios Oficiales Post Venta donde será tratado de forma adecuada.



Solución de problemas

Problema	Causas posibles	Soluciones
No hay vapor.	El cepillo de vapor no está enchufado.	Compruebe que el aparato está correctamente enchufado.
	El nivel de agua está demasiado bajo.	Desenchufe el aparato y llene el depósito de agua.
	El botón de vapor no se ha cebado.	Pulse el botón durante 4 segundos para que empiece a echar vapor.
	El aparato se utiliza por primera vez.	Si el aparato es nuevo, presione el botón de vapor unas cuantas veces.
	El depósito de agua no está colocado.	Asegúrese de que el depósito de agua encaja con un chasquido al colocarlo en su lugar.
El aparato no calienta.	No está enchufado.	Enchufe el aparato.
Fugas o salpicaduras de agua.	El depósito de agua no está colocado.	Asegúrese de que el depósito de agua encaja con un chasquido al colocarlo en su lugar.
	El aparato no está bastante caliente.	Deje que el cepillo de vapor caliente durante aproximadamente 30 segundos antes de utilizarlo.
	El selector bitensión no está en la posición correcta.	Asegúrese de que el selector bitensión está en la posición correspondiente al voltaje correcto antes de usar el aparato. Desenchufe el aparato y ajuste el selector a voltaje correcto.
No tiene suficiente potencia, o tiene demasiada.	El selector bitensión no está en la posición correcta.	Asegúrese de que el selector bitensión está en la posición correspondiente al voltaje correcto antes de usar el aparato. Desenchufe el aparato y ajuste el selector a voltaje correcto.

Si no es posible determinar la causa de una avería, diríjase a un Centro de Servicio Posventa Homologado ROWENTA. Contacte con nuestro Servicio Consumidor 902 312 500.

www.rowenta.com

ES

CONSELHOS DE SEGURANÇA

A utilização de aparelhos eléctricos obriga ao respeito de um determinado número de regras elementares.

Leia atentamente o manual de instruções antes da primeira utilização e guarde-o para futuras utilizações.

Por forma a evitar qualquer tipo de contacto com a água quente emitida pelos orifícios de saída de vapor, verifique o aparelho antes de cada utilização e coloque-o a funcionar mantendo-o longe do corpo.

Utilize o aparelho apenas para as funções para o qual foi concebido.

Por forma a evitar qualquer risco de electrocussão, nunca mergulhe o aparelho dentro de água ou qualquer outro tipo de líquido.

Nunca direcione o vapor para pessoas ou animais e nunca tente tirar os vincos na roupa vestida.

Nunca puxe pelo cabo de alimentação para desligar o aparelho; desligue-o retirando delicadamente a ficha da tomada.

Desligue sempre o aparelho e retire a ficha da tomada antes de proceder ao enchimento ou esvaziamento do depósito de água, ou sempre que não estiver a utilizá-lo.

Não utilize o aparelho se este ou o cabo de alimentação se encontrarem de alguma forma danificados, se o aparelho tiver caído ao chão ou apresentar danos visíveis.

Por forma a evitar qualquer risco de electrocussão, nunca tente desmontar

ou reparar o aparelho pelos seus próprios meios. Dirija-se a um Serviço de Assistência Técnica autorizado Rowenta para proceder à sua inspecção/reparação. Componentes montados de forma incorrecta podem constituir um perigo aquando da utilização do aparelho.

Este aparelho não foi concebido para ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) cujas capacidades físicas, sensoriais ou mentais se encontram reduzidas, ou por pessoas com falta de experiência ou conhecimento, a não ser que tenham sido devidamente acompanhadas e instruídas sobre a correcta utilização do aparelho, pela pessoa responsável pela sua segurança.

É importante vigiar as crianças por forma a garantir que as mesmas não brinquem com o aparelho.

Nunca deixe o aparelho sem vigilância enquanto este se encontrar ligado à uma tomada ou quando ainda estiver quente.

Qualquer contacto com as partes metálicas quentes, a água ou o vapor podem provocar queimaduras. Utilize sempre o aparelho com muito cuidado e especialmente quando o esvaziar uma vez que pode ainda se encontrar água quente no depósito.

A utilização de acessórios não recomendados pela Rowenta pode provocar incêndios, electrocussões ou queimaduras corporais graves.

DESCRIÇÃO

1. Selector de tensão (120/230 V).
2. Escova anti-borbotos.
3. Escova para tecidos.
4. Botão de regulação do débito de vapor.

Antes da primeira utilização

Leia atentamente o manual de instruções bem como os **conselhos de segurança**.

- Retire o aparelho da sua embalagem.
- Não ligue nem coloque o aparelho em funcionamento enquanto não estiver totalmente montado.
- Regule a tensão na posição adequada seguindo os conselhos mais abaixo.
- Retire a escova anti-borbotos puxando-a - **fig.1**.

Aquando da primeira utilização, pode ocorrer uma ligeira emissão de fumo do aparelho. Trata-se de um fenómeno perfeitamente normal que desaparece rapidamente.

Dupla tensão

A sua escova a vapor pode funcionar com corrente alterna de 120 V ou de 230 V. Certifique-se que o selector de dupla tensão se encontra regulado na tensão correcta antes de ligar o

5. Luz piloto vapor / comando vapor.
6. Depósito de água amovível.
7. Anel de suspensão.
8. Cabo de alimentação.

aparelho. Neste sentido, regule o selector que se encontra por cima da pega na posição correcta - **fig.2**.

No caso da sua escova a vapor, trata-se de um aparelho com dupla tensão de 230 V. Se desejar utilizar o aparelho nos Estados Unidos, terá que utilizar uma ficha de adaptação. Caso contrário, conecte a escova na ficha de adaptação correspondente ao país em questão e ligue esta última à tomada.

Cuidado! Nunca ajuste o selector de tensão quando o aparelho se encontrar ligado.

Enchimento com água

Nunca utilize 100% de água desmineralizada, uma vez que poderiam ocorrer salpicos ou fugas do aparelho.

- A sua escova foi concebida para funcionar com água da torneira não tratada. Se a sua água for muito calcária (verifique junto do seu organismo local responsável pelo abastecimento de água), é possível misturar a água da

Utilização

torneira com água desmineralizada ou destilada à venda no mercado, nas seguintes proporções:

- 50 % de água da torneira não tratada,
- 50 % de água destilada ou desmineralizada.
- Retire o depósito de água carregando-o para trás - **fig.3**.
- Retire a tampa de protecção.
- Encha o depósito de água até o nível máximo e feche-o correctamente - **fig.4**. Certifique-se que a tampa de protecção se encontra correctamente colocada - **fig.5**.
- Coloque o depósito por baixo da pega do aparelho até encaixar - **fig.6**.

Importante: Não utilize a água dos secadores da roupa, água perfumada ou amaciada, água dos frigoríficos, das baterias, dos ares condicionados, água da chuva, água a ferver, filtrada ou engarrafada. Estas águas contêm elementos minerais ou químicos que se concentram sob o efeito do calor e provocam salpicos, escorrimientos acastanhados ou um envelhecimento prematuro do seu aparelho. Se utilizar água destilada ou desmineralizada, siga atentamente as recomendações acima indicadas.

Durante a sua utilização ou enquanto o aparelho estiver a aquecer ou a arrefecer, não coloque o aparelho sobre a respectiva cabeça. Coloque-o de lado, sobre uma superfície firme, resistente ao calor e nivelada, dado que a cabeça se encontra quente. À medida que o aparelho vai aquecendo, a armação vai ficando quente. Trata-se de um fenómeno perfeitamente normal.

- Aquando da ligação do aparelho, a luz piloto acende. Regule o botão de regulação do débito de vapor na posição desejada - **fig.7**.
- Após cerca de 30 segundos, a luz piloto apaga-se o que significa que a água atingiu a temperatura ideal de funcionamento.
- Para retirar os vincos da roupa, carregue no comando de vapor dirigindo a escova de vapor no sentido oposto do seu, na posição vertical - **fig.8**.

Nunca tente retirar os vincos sem água no aparelho.

- Desenrole o cabo de alimentação por completo. Ligue a escova.

Regulação do vapor

Regule o débito de vapor da escova consoante o tipo de tecido a tratar – ver quadro mais abaixo.

Tipo de tecido	Regulação do vapor
Algodão/ Linho Seda/Lã Sintéticos	max.  min. 

Para os tecidos mais delicados, pode retirar a escova. Por forma a evitar danificar a roupa, certifique-se que a cabeça de vapor se encontra a pelo menos 4 cm de distância do tecido. Antes de utilizar a escova de vapor pela primeira vez ou caso não tenha sido utilizada durante um período de tempo prolongado, recomendamos testar o vapor sobre um tecido velho.

Conselhos : Verifique as indicações nas etiquetas das peças de roupa. Aconselhamos a efectuar um pequeno teste numa parte invisível da peça de roupa em acrílico, ou outra matéria sintética por forma a certificar-se que o tecido não corre o risco de danificar-se com o vapor quente. Verifique a resistência das cores numa parte invisível da peça de roupa (bainha interior). Evite qualquer tipo de contacto da cabeça de vapor com a seda ou o veludo. No caso de algumas peças de roupa, é mais fácil eliminar os vincos do avesso. Tecidos mais grossos podem necessitar de acções repetidas para retirar todos os vincos. Em qualquer destes caso, tenha cuidado ao utilizar o aparelho.

Para retirar os vincos da roupa

Antes de retirar ou colocar a escova, certifique-se que o aparelho se encontra desligado e frio.

Este aparelho a vapor encontra-se equipado com uma escova para a roupa.

- Para fixar este acessório, ajuste a cabeça de vapor. Um clique indica que a escova se encontra correctamente colocada - **fig.9**.
- Para retirar a escova, basta puxá-la para cima. Pode utilizar o aparelho com ou sem este acessório.
- Pendure a peça de roupa num cabide.
- Segure na peça de roupa com uma mão e com a outra coloque o aparelho próximo da zona

PT

com vincos, começando pela parte superior da peça de roupa.

O vapor do aparelho é muito quente: nunca tente retirar os vincos da roupa vestida. Pendure sempre a peça de roupa num cabide.

- Carregue suavemente a escova sobre a peça de roupa e desloque a escova para baixo. Mantenha o comando de vapor pressionado - **fig.10**.

- A acção conjunta do vapor e da escova permite retirar suavemente os vincos.
- Uma vez os vincos retirados, deixe arrefecer a peça de roupa no cabide antes de a vestir.

Escova anti-borbotos

Nunca utilize a escova anti-borbotos se esta se encontrar fixa no aparelho.

A escova anti-borbotos permite retirar facilmente todos os fios, cabelos e outros borbotos escovando lentamente a peça de roupa da esquerda para a direita.

Para proceder à limpeza deste acessório, utilize um pano velho que deverá escovar no sentido contrário, ou seja da direita para a esquerda.

- Retire a escova anti-borbotos puxando-a para baixo.

- Antes de proceder à arrumação do seu aparelho, fixe a escova anti-borbotos na escova de vapor alinhando as fendas da escova com as fendas da escova anti-borbotos.
- Carregue ligeiramente sobre a parte superior da escova anti-borbotos até ficar correctamente encaixada - **fig.11**.

Após utilização

Cuidado: Aguarde até a escova de vapor ficar totalmente fria antes de a tocar.

- Desligue o aparelho. Esvazie o depósito e deixe o aparelho arrefecer, colocando-o de lado.

Uma vez que o aparelho se encontra frio, pode arrumá-lo na bolsa fornecida. (consoante o modelo).

Cuidado: Não se esqueça de desligar o aparelho e esvaziar o depósito após cada utilização. Após a utilização, pode pendurar o aparelho pelo anel de suspensão.

Protecção do ambiente em primeiro lugar!

- ① O seu produto contém materiais que podem ser recuperados ou reciclados.

- ➡ Entregue-o num ponto de recolha para possibilitar o seu tratamento.



EXISTE ALGUM PROBLEMA?

Problemas	Causas possíveis	Soluções
Vapor inexistente	A escova a vapor não se encontra ligada.	Certifique-se que o aparelho se encontra correctamente ligado.
	O nível de água no depósito é demasiado baixo.	Desligue o aparelho e encha o depósito com água.
	O comando do vapor não foi activado.	Carregue no comando de vapor e mantenha-o pressionado durante 4 segundos para retirar os vincos.
	O aparelho está a ser utilizado pela primeira vez.	Quando o aparelho é novo, é necessário premir várias vezes no comando de vapor.
	O depósito de água não se encontra correctamente colocado.	Certifique-se que o depósito se encontra correctamente encaixado.
O aparelho não aquece.	Não está ligado.	Ligue o aparelho.
O aparelho perde água.	O depósito não se encontra correctamente colocado.	Certifique-se que o depósito se encontra correctamente encaixado.
	O seu aparelho não está suficientemente quente.	Deixe o aparelho aquecer durante pelo menos 30 segundos antes de o utilizar.
	O botão de dupla tensão não se encontra correctamente regulado.	Certifique-se que o selector de tensão se encontra na posição correcta antes de qualquer utilização. Desligue o aparelho e regule o selector na posição correcta.
A alimentação eléctrica é demasiado fraca ou demasiado forte.	O botão de dupla tensão não se encontra correctamente regulado.	Certifique-se que o selector de tensão se encontra na posição correcta antes de qualquer utilização. Desligue o aparelho e regule o selector na posição correcta.

Se não for possível determinar a causa da avaria, dirija-se a um Serviço de Assistência Técnica ROWENTA.

ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΣΑΣ

Κατά τη χρήση ηλεκτρικών συσκευών, πρέπει να τηρούνται ορισμένοι βασικοί κανόνες:

Διαβάστε όλες τις οδηγίες χρήσεις πριν από οποιαδήποτε χρήση.

Για να αποφύγετε κάθε κίνδυνο επαφής με το καυτό νερό που εκπέμπεται από τις σπές της εξόδου ατμού, να ελέγχετε τη συσκευή πριν από κάθε χρήση και να τη θέτετε σε λειτουργία φροντίζοντας να βρίσκεται μακριά από το σώμα σας.

Να χρησιμοποιείτε την παρούσα συσκευή αποκλειστικά και μόνο για τον σκοπό που προορίζεται.

Προκειμένου να αποφευχθεί κάθε κίνδυνος ηλεκτροπληξίας, μη βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά.

Μην κατευθύνετε τον ατμό προς άτομα ή ζώα και μη σιδερώνετε με ατμό ρούχα πάνω σε σώμα ατόμου.

Μην τραβάτε το καλώδιο για να αποσυνδέσετε τη συσκευή από την πρίζα ρεύματος, κρατήστε το βύσμα και τραβήξτε το απαλά για να αποσυνδέσετε τη συσκευή από το ρεύμα.

Να αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή από την ηλεκτρική πρίζα προτού τη γεμίσετε με νερό, την αδειάσετε ή όταν δεν χρησιμοποιείται.

Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν το καλώδιο έχει φθαρεί ή εάν η συσκευή έχει υποστεί πτώση ή παρουσιάζει φθορά.

Προκειμένου να αποφευχθεί κάθε κίνδυνος ηλεκτροπληξίας, μην αποσυναρμολογήσετε ούτε και να επιδιώξετε να επισκευάσετε τη συσκευή. Επιστρέψτε την στο κοντινότερο εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης της Rowenta για οποιαδήποτε επιδιόρθωση ή επισκευή. Τα μέρη που έχουν τοποθετηθεί εσφαλμένα ενδέχεται

να ενέχουν κίνδυνο ηλεκτροπληξίας κατά τη χρήση της συσκευής.

Η παρούσα συσκευή δεν προορίζεται προς χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) των οποίων η σωματική, αισθητήρια ή πνευματική ικανότητα είναι μειωμένη, ή από άτομα χωρίς εμπειρία ή γνώση ως προς τη χρήση, εκτός εάν τα άτομα αυτά βρίσκονται υπό επίβλεψη ή ακολουθούν πρότερες οδηγίες που αφορούν στη χρήση της συσκευής από κάποιο άτομο που είναι υπεύθυνο ως προς την ασφάλειά τους. Τα παιδιά πρέπει να βρίσκονται υπό επίβλεψη προκειμένου να διασφαλιστεί ότι δεν θα χρησιμοποιήσουν τη συσκευή ως παιχνίδι.

Ποτέ μην αφήνετε τη συσκευή δίχως επίβλεψη καθ' όσον είναι συνδεδεμένη σε ηλεκτρική πρίζα ή ενόσω είναι ακόμα ζεστή μετά από τη χρήση.

Οποιαδήποτε επαφή με τα ζεστά μεταλλικά μέρη, το νερό ή τον ζεστό ατμό ενδέχεται να προκαλέσει εγκαύματα. Να είστε προσεκτικοί όταν αδειάζετε τη συσκευή καθώς ενδέχεται να περιέχεται ζεστό νερό μέσα στο δοχείο.

Η χρήση εξαρτημάτων που δεν συνιστώνται από τη Rowenta μπορεί να προκαλέσουν πυρκαγιές, ηλεκτροπληξία ή σωματικούς τραυματισμούς.

Αυτή η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή χρήση. Δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί για επαγγελματικό σκοπό. Σε περίπτωση ακατάλληλης χρήσης η κατασκευάστρια εταιρία δεν φέρει καμία ευθύνη και η εγγύηση ακυρώνεται.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

1. Διακόπτης τάσης (120/230 V)
2. Βούρτσα για το χνούδι
3. Βούρτσα για υφάσματα
4. Κουμπί ρύθμισης της παροχής ατμού
5. Φωτεινή ένδειξη ατμού / κουμπί ατμού
6. Αποσπώμενο δοχείο νερού
7. Άγκιστρο αποθήκευσης
8. Καλώδιο ρεύματος

Προετοιμασία

Διαβάστε προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο χρήσης καθώς και τις **οδηγίες ασφάλειας**.

- Αφαιρέστε τη συσκευή από τη συσκευασία της.
- Μη συνδέετε τη συσκευή στο ρεύμα ούτε και να τη θέτετε σε λειτουργία εάν δεν είναι πλήρως συναρμολογημένη.
- Ρυθμίστε την τάση στην κατάλληλη θέση ακολουθώντας τις ακόλουθες συμβουλές.
- Αφαιρέστε τη βούρτσα για το χνούδι τραβώντας την προς τα κάτω - **Εικ. 1**.

Κατά την πρώτη χρήση, ίσως βγει καπνός από τη συσκευή. Το φαινόμενο αυτό είναι απολύτως φυσιολογικό και θα εξαλειφθεί γρήγορα.

Διπλή τάση

(ανάλογα με το μοντέλο)

Η βούρτσα ατμού λειτουργεί με εναλλασσόμενο ρεύμα 120 V αλλά και 230 V. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης διπλής τάσης έχει τοποθετηθεί στη σωστή τάση

προτού συνδέσετε τη συσκευή στο ρεύμα. Για να το κάνετε αυτό, γυρίστε τον διακόπτη που βρίσκεται κάτω από τη λαβή στη σωστή θέση – **Εικ. 2**.

Η βούρτσα ατμού είναι μια συσκευή διπλής τάσης 230 V. Εάν επιθυμείτε να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή στις Η.Π.Α., θα πρέπει να εφαρμόσετε έναν προσαρμογέα βύσματος. Κατά περίπτωση, συνδέστε τη βούρτσα ατμού στον προσαρμογέα βύσματος που αντιστοιχεί στην εν λόγω χώρα και έπειτα συνδέστε τον προσαρμογέα στην επιτοίχια ηλεκτρική πρίζα.

Προσοχή! Ποτέ μη ρυθμίζετε τον διακόπτη τάσης ενώ η συσκευή είναι συνδεδεμένη στο ρεύμα.

Πλήρωση του δοχείου

Προσοχή! Ποτέ μη χρησιμοποιείτε 100 % αποσταγμένο ή απιονισμένο νερό καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει ρίψεις νερού ή διαρροές.

ΕΛ

• Η συσκευή σας έχει σχεδιαστεί ώστε να λειτουργεί με νερό βρύσης. Εάν το νερό σας περιέχει πολλά άλατα, αναμείξτε:

- 50 % νερό βρύσης

- 50% απιονισμένο νερό εμπορίου.

• Αφαιρέστε το δοχείο πιέζοντάς το προς τα πίσω – **Εικ.3.**

• Αφαιρέστε το πώμα προστασίας.

• Γεμίστε το δοχείο νερού έως τη μέγιστη στάθμη και κλείστε το – **Εικ.4.** Φροντίστε το πώμα προστασίας να είναι καλά τοποθετημένο στη θέση του – **Εικ.5.**

• Τοποθετήστε το δοχείο μέσα στη λαβή της συσκευής έως ότου να ασφαλίσει στο εσωτερικό της – **Εικ.6.**

• Ξετυλίξτε εντελώς το καλώδιο ρεύματος. Συνδέστε στο ρεύμα τη βούρτσα ατμού.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ Μη χρησιμοποιείτε ποτέ νερό που περιέχει πρόσθετα (άμυλο, άρωμα, αρωματικές ουσίες, αποσκληρυντικό, κ.λπ.), ούτε και υγρό μπαταρίας ή συμπυκνωμένο νερό (για παράδειγμα υγρό για στεγνωτήρια ρούχων, υγρό για ψυγεία, υγρό για κλιματιστικά, βρόχινο νερό). Τα παραπάνω υγρά περιέχουν οργανικά κατάλοιπα ή μεταλλικά στοιχεία που συμπυκνώνονται υπό θερμότητα και προκαλούν ρίψεις νερού, καφέ κηλίδες ή πρόωρη παλαίωση της συσκευής σας.

Κατά τη χρήση της συσκευής ή ενόσω θερμαίνεται ή κρυσταλλώνει, μην την τοποθετείτε έτσι ώστε να ακουμπά επάνω στο επάνω μέρος της γιατί είναι ζεστό. Να την τοποθετείτε πλευρικά επάνω σε λεία και σταθερή επιφάνεια που είναι ανθεκτική στη ζέση. Είναι φυσιολογικό να είναι ελαφρώς ζεστό το καπάκι της βούρτσας όταν η συσκευή θερμαίνεται.

- Μόλις συνδέσετε τη συσκευή στο ρεύμα, ανάβει η φωτεινή ένδειξη. Ρυθμίστε τον διακόπτη της παροχής ατμού στην επιθυμητή θέση – **Εικ.7.** Μετά από 30 δευτερόλεπτα περίπου, η φωτεινή ένδειξη σβήνει, αυτό σημαίνει ότι το νερό έχει φτάσει στην κατάλληλη θερμοκρασία λειτουργίας.
- Για να ξεκινήσετε το σιδέρωμα με ατμό, πατήστε το κουμπί ατμού φροντίζοντας να κατευθύνετε τη βούρτσα ατμού προς την αντίθετη πλευρά από εσάς σε κάθετη θέση – **Εικ.8.**

Ποτέ μη χρησιμοποιείτε τη βούρτσα ατμού χωρίς νερό.

ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΟΥ ΑΤΜΟΥ

- Ρυθμίστε την παροχή ατμού της βούρτσας ανάλογα με τον τύπο του υφάσματος που θέλετε να σιδερώσετε – ανατρέξτε στον παρακάτω πίνακα.

Τύπος υφάσματος	Ρύθμιση της παροχής ατμού
Βαμβακερό/ Λινό	μέγ. 
Μετάξι/Μαλλί	ελάχ. 
Συνθετικό	

Συμβουλές: Ελέγξτε τις οδηγίες σιδερώματος που αναγράφονται στις ετικέτες των ρούχων σας. Σας συνιστούμε να κάνετε μια μικρή δοκιμή επάνω σε ένα σημείο που δεν φαίνεται σε ένα ρούχο από ακρυλικό, νάilon ή άλλο συνθετικό ύφασμα, προκειμένου να βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς σε τέτοιου είδους υφάσματα από τον ζεστό ατμό. Ελέγξτε τη σταθερότητα των χρωμάτων σε ένα σημείο του ρούχου που δεν φαίνεται (εσωτερική ραφή). Αποφύγετε κάθε επαφή του επάνω μέρους της βούρτσας ατμού με ύφασμα από μετάξι ή βελούδο. Το σιδέρωμα ορισμένων ρούχων γίνεται ευκολότερα αν τα γυρίσετε από την εσωτερική τους όψη. Τα πιο βαριά υφάσματα ενδέχεται να χρειαστούν περισσότερα από ένα περάσματα με ατμό.

Σε όλες τις περιπτώσεις, να είστε προσεκτικοί κατά τη χρήση της συσκευής. Για τα πιο ευαίσθητα υφάσματα, μπορείτε να αφαιρέσετε τη βούρτσα. Για να αποφύγετε την πρόκληση ζημιάς στα ρούχα, φροντίστε να διατηρείτε το επάνω μέρος της βούρτσας ατμού περίπου 4 εκ. μακριά από το ύφασμα. Προτού χρησιμοποιήσετε τη βούρτσα ατμού για πρώτη φορά ή όταν δεν την έχετε χρησιμοποιήσει για αρκετό καιρό, σας συνιστούμε να δοκιμάσετε τον ατμό σε ένα παλιό ύφασμα.

Σιδέρωμα ρούχων με ατμό

Προτού αφαιρέσετε ή τοποθετήσετε τη βούρτσα ατμού, αποσυνδέστε τη συσκευή από το ρεύμα και αφήστε τη να κρυώσει..

Η παρούσα συσκευή διαθέτει βούρτσα για ρούχα.

- Για να τοποθετήσετε το εξάρτημα αυτό, προσαρμόστε το επάνω στην κεφαλή της βούρτσας ατμού. Όταν ασφαλίσει σωστά, θα ακουστεί το χαρακτηριστικό κλικ – **Εικ.9**.
- Για να αφαιρέσετε τη βούρτσα ρούχων, χρειάζεται απλώς να την τραβήξετε προς τα επάνω. Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή με ή χωρίς αυτό το εξάρτημα.
- Κρεμάστε το ρούχο που θέλετε να σιδερώσετε με ατμό σε έναν καλόγερο.
- Κρατήστε το ρούχο με το ένα χέρι και με το άλλο τοποθετήστε τη συσκευή επάνω από το τσαλακωμένο σημείο, ξεκινώντας από το επάνω μέρος του ρούχου.

ΕΛ

επάνω από το τσαλακωμένο σημείο, ξεκινώντας από το επάνω μέρος του ρούχου.

Ο ατμός που εκπέμπει η συσκευή είναι καυτός: μη σιδερώνετε ποτέ ένα ρούχο ενώ το φορά κάποιος. Να κρέματε πάντα τα ρούχα σε έναν καλόγερο.

- Πατήστε απαλά τη βούρτσα για υφάσματα πάνω στο ρούχο και μετακινήστε τη βούρτσα ατμού προς τα κάτω.
- Συνεχίστε να πιέζετε το κουμπί ατμού – **Εικ.10**.
- Ο συνδυασμός του ατμού και της βούρτσας θα εξαλείψουν απαλά τις ζαρωματιές.
- Όταν τελειώσετε το σιδέρωμα, αφήστε το ρούχο να κρυώσει επάνω στον καλόγερο προτού το φορέσετε.

Η βούρτσα για το χνούδι δεν πρέπει να χρησιμοποιείται όταν είναι προσαρμοσμένη στη συσκευή.

Βούρτσα για το χνούδι

Επιτρέπει την εύκολη αφαίρεση κλωστών, μαλλιών και άλλου είδους χνουδιού με απαλό βούρτσισμα του ρούχου από τα αριστερά προς τα δεξιά. Για να καθαρίσετε το εξάρτημα αυτό, χρησιμοποιήστε ένα παλιό κομμάτι υφάσματος και βουρτσίστε το με αντίθετη φορά, δηλαδή από τα δεξιά προς τα αριστερά.

- Αφαιρέστε τη βούρτσα για το χνούδι από τη συσκευή τραβώντας την προς τα κάτω.
- Προτού αποθηκεύσετε τη συσκευή σας, προσαρμόστε τη βούρτσα για το χνούδι στη βούρτσα ατμού ευθυγραμμίζοντας τις σχισμές της τελευταίας με τις σχισμές της βούρτσας για το χνούδι. Πιέστε ελαφρώς το επάνω μέρος της βούρτσας για το χνούδι έως ότου ασφαλίσει – **Εικ.11**.
- Αποσυνδέστε τη συσκευή από το ρεύμα. Αδειάστε το υπόλοιπο νερό του δοχείου και αφήστε τη να κρυώσει τοποθετώντας τη πλευρικά

Μετά από τη χρήση

Προσοχή: Περιμένετε έως ότου να κρυώσει εντελώς η κεφαλή της βούρτσας ατμού ώστε να μπορείτε να την ακουμπήσετε.

- Αποσυνδέστε τη συσκευή από το ρεύμα. Αδειάστε το υπόλοιπο νερό του δοχείου και αφήστε τη να κρυώσει τοποθετώντας τη πλευρικά.
- Όταν κρυώσει η συσκευή, μπορείτε να τη φυλάξετε μέσα στην παρεχόμενη θήκη (ανάλογα με το μοντέλο).

Προσοχή: Μην ξεχάσετε να αποσυνδέσετε τη συσκευή από το ρεύμα και να αδειάσετε το δοχείο νερού της μόλις τελειώσετε το σιδέρωμα. Μετά από τη χρήση, μπορείτε να κρεμάσετε τη βούρτσα ατμού από το άγκιστρο της.

Υπάρχει πρόβλημα με τη βούρτσα;

Προβλήματα	Πιθανές αιτίες	Λύσεις
Δεν εκπέμπεται ατμός.	Η βούρτσα ατμού δεν είναι συνδεδεμένη στο ρεύμα.	Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι σωστά συνδεδεμένη στο ρεύμα.
	Η στάθμη νερού στο δοχείο είναι υπερβολικά χαμηλή.	Αποσυνδέστε τη συσκευή από το ρεύμα και γεμίστε το δοχείο με νερό.
	Το κουμπί ατμού δεν ενεργοποιείται.	Πατήστε το κουμπί ατμού και κρατήστε το πατημένο για 4 δευτερόλεπτα για να ξεκινήσει η παροχή ατμού και να μπορέσετε να σιδερώσετε.
	Χρησιμοποιείτε τη συσκευή για πρώτη φορά.	Όταν είναι καινούργια η συσκευή σας, πατήστε αρκετές φορές το κουμπί ατμού.
	Το δοχείο νερού δεν έχει τοποθετηθεί σωστά στη θέση του.	Φροντίστε να ασφαλίσει το δοχείο νερού όταν το τοποθετείτε στη θέση του.
Η συσκευή δεν θερμαίνεται.	Δεν είναι συνδεδεμένη στο ρεύμα.	Συνδέστε τη συσκευή στο ρεύμα.
Η συσκευή πετά νερό ή παρουσιάζει διαρροή.	Το δοχείο νερού δεν έχει τοποθετηθεί σωστά στη θέση του.	Φροντίστε να ασφαλίσει το δοχείο νερού όταν το τοποθετείτε στη θέση του.
	Η συσκευή δεν έχει ζεσταθεί αρκετά.	Αφήστε τη βούρτσα ατμού να ζεσταθεί για περίπου 30 δευτερόλεπτα προτού τη χρησιμοποιήσετε.
	Το κουμπί διπλής τάσης δεν έχει ρυθμιστεί σωστά.	Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης διπλής τάσης είναι στη σωστή θέση πριν από οποιαδήποτε χρήση. Αποσυνδέστε τη συσκευή από το ρεύμα και γυρίστε τον διακόπτη στη σωστή θέση τάσης.
Η τροφοδοσία ρεύματος είναι υπερβολικά χαμηλή ή υπερβολικά υψηλή.	Το κουμπί διπλής τάσης δεν έχει ρυθμιστεί σωστά	Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης διπλής τάσης είναι στη σωστή θέση πριν από οποιαδήποτε χρήση. Αποσυνδέστε τη συσκευή από το ρεύμα και γυρίστε τον διακόπτη στη σωστή θέση τάσης.

Εάν δεν μπορείτε να προσδιορίσετε την αιτία μιας βλάβης, απευθυνθείτε σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης της ROWENTA. www.rowenta.com

ΑΣ ΣΥΜΒΑΛΛΟΥΜΕ ΚΙ ΕΜΕΙΣ ΣΤΗΝ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ!

- ❶ Η συσκευή σας περιέχει πολλά αξιοποιήσιμα ή ανακυκλώσιμα υλικά.
- ➡ Παραδώστε την παλιά συσκευή σας σε κέντρο διαλογής ή ελλείψει τέτοιου κέντρου σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις το οποίο θα αναλάβει την επεξεργασία της.



ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

При эксплуатации этого прибора должны соблюдаться общие правила техники безопасности и следующие требования:

Перед использованием прибора ознакомьтесь со всеми инструкциями.

Во избежание ожога горячей водой, поступающей из отверстий для пара, перед каждым использованием прибора проверяйте его исправность. Для этого включите отпариватель, направив его от себя.

Используйте прибор только по его прямому назначению.

Этот прибор предназначен только для бытового использования. Производитель снимает с себя всю ответственность за возможный ущерб и аннулирует гарантию в случае использования прибора в коммерческих целях, ненадлежащего использования, а также несоблюдения требований инструкции.

Во избежание риска поражения электрическим током не погружайте прибор в воду или другие жидкости.

Ни в коем случае не направляйте струю пара на людей или животных. Никогда не пытайтесь отпаривать одежду на теле.

Нельзя отключать прибор от сети, дергая за провод. Для отключения следует вынуть штепсельную вилку из розетки.

Всегда отключайте прибор от сети, перед тем как наполнять или сливать воду, а также по окончании использования.

Не используйте прибор, если он неисправен или повреждён электрический провод. Не допускается эксплуатация прибора после его падения.

Во избежание риска поражения электрическим током не разбирайте прибор и не пытайтесь отремонтировать его самостоятельно. Если требуется выполнить проверку технического состояния или ремонт прибора, отнесите его в ближайший авторизованный сервисный центр. Неправильная повторная сборка может вызвать риск поражения электрическим

током при последующем использовании прибора.

Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, чувственными или умственными способностями или при отсутствии у них опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность. Дети должны находиться под контролем для недопущения игры с прибором.

Не оставляйте прибор без надзора, если он подключен к источнику питания, а также до его остывания.

При контакте с горячими металлическими частями прибора, горячей водой или паром можно получить ожог. Соблюдайте осторожность, сливая воду из отпаривателя. В резервуаре может находиться горячая вода.

Допускается использование комплектующих принадлежностей только производства компании Rowenta. Использование любых других комплектующих может привести к пожару, поражению электрическим током или травме.

ОПИСАНИЕ

1. Переключатель напряжения сети (120/230 В)
2. Щётка для удаления пуха и шерсти
3. Щётка для ткани
4. Дисковый регулятор мощности пара
5. Индикатор подачи пара / Кнопка подачи пара
6. Съёмный резервуар для воды
7. Крючок для хранения
8. Электрический провод

ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ПРИБОРА

Пожалуйста, внимательно прочитайте инструкции по эксплуатации, а также раздел «Важные указания по технике безопасности».

- Удалите все упаковочные материалы.
- Подключать прибор к сети и включать его можно только после завершения сборки.
- Установите переключатель напряжения сети в правильное положение в соответствии с приведенными далее инструкциями.
- Снимите с прибора щётку для удаления пуха и шерсти, потянув её в направлении книзу (Рис. 1).

При первом использовании прибора может выделяться небольшое количество дыма. Это нормальное явление, которое быстро прекратится

Двойное напряжение питания

Прибор может работать от сети с напряжением 120 или 230 В переменного тока.

Перед подключением прибора к сети убедитесь в том, что пере-

ключатель напряжения установлен в положение, соответствующее правильному значению. Установите в правое положение переключатель, который находится в верхней части ручки прибора (рис. 2). Прибор рассчитан на двойное напряжение от сети 230 В. При использовании прибора в США может потребоваться штепсель-переходник. При необходимости вставьте штепсельную вилку прибора в штепсель-переходник, соответствующий параметрам сети страны, в которой вы находитесь, и подключите узел к розетке.

Внимание! Категорически запрещено пользоваться переключателем напряжения, если прибор подключён к сети.

Заполнение резервуара для воды

Внимание! Категорически запрещено использовать неразбавленную дистиллированную или деминерализованную воду. Это может привести к появлению брызг и протеканию жидкости из прибора.

Конструкция отпаривателя предусматривает использование неочищенной водопроводной воды.

Если водопроводная вода очень жёсткая (это следует уточнить в местной службе водоснабжения), допускается использование смеси неочищенной водопроводной воды с покупной дистиллированной или деминерализованной водой в следующих пропорциях:

- 50% неочищенной водопроводной воды,

- 50% дистиллированной или деминерализованной воды.

При нагревании вода испаряется, что приводит к накапливанию растворённых в ней веществ.

Примечание: Испарение воды приводит к накоплению растворённых в ней веществ.

Перечисленные далее типы воды могут содержать органические загрязнения, а также минеральные или химические вещества, которые могут приводить к появлению брызг, образованию коричневых пятен или преждевременному износу прибора: вода из сушильных машин, вода с ароматическими веществами или умягчителями, вода из холодильников, батарей или кондиционеров, дождевая вода, кипячёная, фильтрованная или бутилированная вода. Использовать дистиллированную или деминерализованную воду можно только в соответствии с приведенными выше инструкциями.

- Снимите резервуар для воды, сдвинув его назад, как показано на рис. 3.

- Откройте крышку.

- Наполните водой резервуар до краёв (см. рис. 4). Плотнo закройте резервуар. Убедитесь в том, что крышка надёжно закрыта и установлена в правильное положение (см. рис. 5).

- Установите резервуар с водой на ручку прибора до щелчка (см. рис. 6).

- Размотайте электрический провод прибора на всю длину. Подключите отпариватель к сети питания.

Эксплуатация

- При подключении прибора к сети

Запрещено ставить отпариватель на головку во время работы, нагревания или остывания прибора. Прибор следует класть на бок, на ровную и устойчивую термостойкую поверхность, учитывая, что паровая головка нагревается до высоких температур. При нагревании корпус прибора становится тёплым. Это нормальное явление.

загорается индикатор включения. Установите регулятор подачи пара в желаемое положение (рис. 7).

- Приблизительно через 30 секунд прибор нагреется до рабочей температуры, и индикатор погаснет.

- Чтобы начать отпаривание, нажмите кнопку подачи пара, направив отпариватель от себя.

Прибор следует держать в вертикальном положении (рис. 8).

Запрещено включать отпариватель, если в резервуаре нет воды.

Регулировка подачи пара

Установите регулятор подачи пара в положение, соответствующее типу ткани согласно приведенной ниже таблице.

Тип ткани	Положение регулятора подачи пара
Хлопок / Лён	max. 
Шёлк / Шерсть	
Синтетика	min. 

Полезный совет: сверьтесь с рекомендациями на бирке изделия. Если изделие изготовлено из акрила, нейлона или другой синтетической ткани, рекомендуется сначала отпарить маленький участок ткани в незаметном месте, чтобы убедиться в том, что пар не повредит изделие. Проверьте прочность окраски ткани на маленьком участке в незаметной части изделия (на внутренней части изделия). Не прижимайте паровую головку плотно к шёлку или бархату.

Некоторые изделия лучше отпаривать изнутри. Плотные ткани могут потребовать многократного отпаривания. Всегда соблюдайте правила техники безопасности. При работе с очень тонкими тканями можно снять с паровой головки щётку для ткани. Чтобы не повредить ткань, расстояние между паровой головкой и тканью должно составлять не менее 1,5 дюймов (3,8 см). При первом использовании прибора, а также если он не использовался в течение некоторого времени, рекомендуется сначала отпарить участок старой ткани, чтобы убедиться в исправной работе прибора.

Отпаривание одежды

Перед тем как снять щётку для ткани или установить её на отпариватель, отключите прибор от сети и дождитесь его остывания.

Отпариватель Ultra Steam оснащён щёткой для ткани.

- Установите щётку для ткани, выровняв её с паровой головкой. Щётка закрепляется в необходимом положении до явного щелчка (рис. 9).
- Чтобы снять щётку для ткани, просто потяните её за верхнюю часть. Прибор может использоваться как со щёткой, так и без неё.
- Повесьте мягкое изделие на «плечики».

RU

• Растяните изделие одной рукой и направьте прибор на мятую поверхность, начиная с верхней части изделия.

Температура пара очень высокая. Ни в коем случае не пытайтесь отпаривать изделие, надетое на человека. Отпаривать одежду можно, только повесив её на «плечики».

- При отпаривании слегка прикоснитесь к материалу щёткой и ведите её вниз, нажимая кнопку подачи пара, как показано на рис. 10.
- Использование щётки в сочетании с паром позволяет добиться аккуратного удаления складок.
- Завершив отпаривание, дайте изделию остыть на «плечиках», прежде чем надевать его.

Щётка для удаления пуха и шерсти

Использовать щётку для удаления пуха и шерсти можно, только сняв её с прибора.

Щётка для удаления пуха и шерсти позволяет легко очистить одежду от ниток, пуха и волос. Для этого следует медленно водить щёткой по ткани в направлении слева направо.

Очистить щётку можно, проведя по ней тряпкой в противоположном направлении – справа налево.

- Снимите с отпаривателя щётку для удаления пуха и шерсти, потянув её в направлении книзу.
- Чтобы подготовить отпариватель к хранению, установите на него

щётку для удаления пуха и шерсти таким образом, чтобы пазы на отпаривателе совпали с пазами на щётке. Слегка нажмите на щётку для удаления пуха и шерсти, пока не раздастся щелчок (см. рис. 11).

По окончании использования

Внимание! Ни в коем случае не прикасайтесь к паровой головке до её полного остывания.

- Отключите прибор от сети. Слейте из резервуара всю оставшуюся воду. Положите прибор на бок и дайте ему остыть. После остывания прибора его можно сложить в сумку для хранения, которая входит в комплект поставки (в зависимости от модели).

Внимание! После каждого использования прибора отключайте его от сети и сливайте воду из резервуара. Отпариватель можно хранить, подвесив его на крючок.

ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ – ПРЕЖДЕ ВСЕГО!



- ① В данном приборе содержатся ценные материалы, которые могут быть извлечены из него для повторного использования.
- ➡ По окончании срока службы доставьте прибор в местный пункт приёма бытовых отходов

ВОЗНИКЛИ ПРОБЛЕМЫ?

ПРОБЛЕМА	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА	СПОСОБ УСТРАНЕНИЯ
Отсутствие пара.	Отпариватель не подключён к сети питания.	Убедитесь, что прибор правильно подключён к сети питания.
	В резервуаре недостаточно воды.	Отключите прибор от сети питания и наполните резервуар для воды.
	Не нажата кнопка подачи пара.	Для получения пара необходимо в течение нескольких секунд нажимать кнопку подачи пара.
	Прибор используется впервые.	Если прибор новый и не использовался ранее, кнопку подачи пара необходимо нажать несколько раз.
	Резервуар для воды установлен неправильно.	Убедитесь в том, что резервуар установлен правильно до щелчка.
Прибор не нагревается.	Прибор не подключён к сети питания.	Подключите прибор к сети питания.
Из прибора вытекает вода или образуются брызги.	Резервуар для воды установлен неправильно.	Убедитесь в том, что резервуар установлен правильно до щелчка.
	Недостаточная температура прибора.	Прежде чем использовать отпариватель, подождите, пока он нагреется в течение 30 секунд.
	Переключатель напряжения сети установлен в неправильное положение.	Прежде чем включать прибор, убедитесь в том, что переключатель напряжения сети находится в правильном положении. Отключите прибор от сети и установите переключатель в положение, соответствующее необходимому значению напряжения.
Недостаточная или слишком высокая мощность.	Переключатель напряжения сети установлен в неправильное положение.	Прежде чем включать прибор, убедитесь в том, что переключатель напряжения сети находится в правильном положении. Отключите прибор от сети и установите переключатель в положение, соответствующее необходимому значению напряжения.

RU

Если у вас возникли проблемы или вопросы в связи с использованием прибора, посетите наш сайт www.rowenta.com

Ручная электрошетка для отпаривания одежды ROWENTA DR50xxxx

Изготовлено в Китае для холдинга "GROUPE SEB", France
(Groupe SEB, Chemin du Petit Bois Les 4 M -
BP 172 69134 Ecully Cedex France)

Груп СЕБ, Шмэн дю Пти Буа Ле 4 М – БП 17269134 Экули Седекс Франс
Официальный представитель, импортер - ЗАО "Группа СЕБ-Восток"
125171, г. Москва, Ленинградское ш., д. 16А, стр. 3 тел. 213-32-32

Информация о сертификации:

- Сертификат соответствия № TC RU C-FR.АГ27.В.00397
- Срок действия с 13.12.2013 по 12.12.2018
- Выдан ОС ООО «ИНТЕРСТАНДАРТ»

Соответствуют требованиям:

- ТР ТС 004/2011 "О безопасности низковольтного оборудования", утв. Решением КТС от 16.08. 2011г. №768.
- ТР ТС 020/2011 "Электромагнитная совместимость технических средств", утв. Решением КТС от 09.12.2011г. №879.

Срок службы изделия 2 года с даты продажи.



ВАЖЛИВІ ВКАЗІВКИ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

При використанні цього приладу слід дотримуватися загальних правил техніки безпеки, а також наступних вимог:

Перед використанням приладу уважно ознайомтеся з усіма інструкціями.

Щоб уникнути опіків гарячою водою, що надходить з отворів для виходу пари, перед кожним використанням переконайтеся в тому, що прилад працює нормально. Для цього включіть відпарювач, спрямовуючи його від себе.

Використовуйте приладу виключно за його прямим призначенням.

Цей прилад призначений тільки для побутового використання. Виробник не несе відповідальності за можливі наслідки та анулює гарантію у разі використання приладу в комерційних цілях, неналежного використання, а також недотримання вимог інструкції.

Щоб уникнути ризику ураження електричним струмом, не занурюйте прилад у воду чи інші рідини.

У жодному разі не спрямовуйте струмінь пари на людей чи тварин. Ніколи не намагайтеся відпарювати одяг на тілі.

Від'єднуючи вилку від розетки, її слід тримати за корпус, а не смикати за провід живлення.

Завжди відключайте прилад з мережі живлення після використання або перед тим як наповнити його чи злити воду.

Забороняється вмикати прилад з пошкодженим електрошнуром або корпусом. Не слід використовувати прилад після його падіння.

Щоб уникнути ризику ураження електричним струмом, не розбирайте прилад і не намагайтеся відремонтувати його самостійно. Якщо необхідно перевірити технічний стан чи відремонтувати прилад, віднесіть його до найближчого авторизованого сервісного центру. Якщо складання виконано невірно, при подальшому використанні приладу може виникнути ризик ураження електричним струмом.

Прилад не призначений для використання дітьми або особами з обмеженими фізичними чи розумовими можливостями. Вони можуть користуватися приладом тільки під наглядом або під керівництвом осіб, відповідальних за їхню безпеку.

Особи, які мають часткове або не мають ніякого уявлення про принципи функціонування та використання приладу, перед використанням повинні уважно прочитати інструкцію до повного розуміння її змісту. Крім того, у разі необхідності вони повинні звертатися за допомогою, щоб забезпечити правильні функціонування та використання приладу.

Діти повинні знаходитися під наглядом осіб, відповідальних за їхню безпеку. Не дозволяйте дітям гратися з приладом.

Не залишайте прилад без нагляду під час роботи, а також до його охолодження.

При дотику до гарячих металевих частин приладу, гарячої води чи пари можна отримати опік. Будьте обережні, зливаючи воду з відпарювача. У резервуарі може бути гаряча вода.

Дозволяється використовувати тільки допоміжні приладдя виробництва Rowenta. Використання будь-яких інших приладів може призвести до виникнення пожежі, ураження електричним струмом або травм.

ОПИС ПРИЛАДУ

1. Перемикач напруги (120/230 В)
2. Щітка для видалення пуху
3. Щітка для тканини
4. Дисковий регулятор потужності пари
5. Індикатор подачі пари / Кнопка подачі пари
6. Знімний резервуар для води
7. Гачок для зберігання приладу
8. Електрошнур

ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ ПРИЛАДУ

Будь ласка, уважно прочитайте інструкції, а також розділ «Важливі вказівки з техніки безпеки».

- Зніміть всі пакувальні матеріали.
- Підключати прилад до мережі та вмикати його можна тільки після завершення складання.
- Встановіть перемикач напруги у правильне положення відповідно до наведених далі інструкцій.
- Зніміть з приладу щітку для видалення пуху, потягнувши її в напрямку донизу (див. мал. 1).

Подвійна напруга

При першому використанні приладу може виділятися трохи диму. Це є цілком нормальним явищем.

Прилад може працювати від мережі з напругою 120 або 230 В змінного струму. Перед підключенням приладу до мережі переконайтеся у тому, що перемикач напруги встановлений в положення, відповідне необхідному значенню. Встановіть у праве положення перемикач, який знаходиться у верхній частині ручки приладу (див. мал. 2).

Прилад розраховано на подвійну напругу від мережі 230 В. При використанні приладу в США може знадобитися штепсель-перехідник. При необхідності вставте штепсельну вилку приладу в штепсель-перехідник, що відповідає параметрам мережі країни, в якій ви перебуваєте, і підключіть вузол до електромережі.

Увага! Категорично заборонено користуватися перемикачем напруги, якщо прилад підключений до мережі

Заповнення резервуара для води

Увага! Забороняється використовувати нерозведenu дистильовану або демінералізовану воду. Це може призвести до появи бризок і протікання приладу.

Конструкція відпарювача передбачає використання неочищеної водопровідної води. Якщо водопровідна вода дуже жорстка (цю інформацію слід отримати в місцевій службі водопостачання), можна використати суміш неочищеної водопровідної води з дистильованою або демінералізованою водою в наступних пропорціях:

UK

- 50% неочищеної водопровідної води,
- 50% дистильованої або демінералізованої води.

Примітка: Під час випаровування води відбувається накопичення розчинених в ній речовин.

Зазначені типи води можуть містити органічні домішки, а також мінеральні чи хімічні речовини, які можуть спричиняти розбризкування води, утворення коричневих плям або передчасне зношування приладу: вода з пристроїв для сушіння білизни, ароматизована або пом'якшена вода, вода з холодильників, батарей опалення або кондиціонерів, дощова вода, кип'ячена, фільтрована вода або вода, що продається у пляшках. Використовувати дистильовану або демінералізовану воду можна тільки згідно з наведеними вище інструкціями.

- Зніміть резервуар для води, посухивши його у напрямку назад, як показано на мал. 3.
- Відкрийте кришку резервуара.
- Наповніть резервуар водою (див. мал. 4). Щільно закрийте резервуар. Переконайтеся, що кришка надійно закрита у правильному положенні (див. мал. 5).
- Встановіть резервуар з водою на ручку приладу, натиснувши до клацання (див. мал. 6).
- Розмотайте електрошнур приладу на всю довжину. Підключіть відпа-

рювач до електромережі.

Використання

Заборонено класти відпарювач у вертикальну позицію на голівку під час роботи, нагрівання або охолодження приладу. Прилад слід класти на бік, на рівну та стійку термостійку поверхню, пам'ятаючи про те, що парова голівка нагрівається до високих температур. При нагріванні температура корпусу збільшується. Це є нормальним явищем.

- При підключенні приладу до мережі засвічується індикатор напруги. Встановіть регулятор у відповідне положення (мал. 7).
- Прилад нагріється до робочої температури приблизно через 30 секунд; індикатор погасне.
- Щоб почати відпарювання, натисніть кнопку подачі пари, спрямовуючи відпарювач від себе. Прилад слід тримати у вертикальному положенні (мал. 8).

Не вмикайте відпарювач, якщо в резервуарі немає води.

Регулювання подачі пари

Встановіть регулятор подачі пари в положення, яке відповідає типу тканини згідно з наведеною нижче таблицею.

Тип тканини	Положення регулятора подачі пари
Бавовна / Льон	max. 
Шовк / Вовна	
Синтетика	min. 

Корисна порада: перегляньте рекомендації на етикетці виробу. Якщо виріб зроблено з акрилу, нейлону або іншої синтетичної тканини, радимо спочатку переконаватися, що пар не зашкодить тканину. Для цього слід відпарити маленьку ділянку тканини у непомітному місці. Перевірте тканину на міцність фарбування на маленький ділянці у непомітному місці виробу (на внутрішній частині виробу). Не притискуйте парову голівку до шовку або оксамиту. Деякі вироби краще відпарювати зсередини. Щільні тканини можуть зажадати багаторазового відпарювання. Завжди дотримуйтесь правил техніки безпеки. При роботі з дуже тонкими тканинами можна зняти з парової голівки щітку для тканини. Щоб не пошкодити тканину, відстань між паровою голівкою та тканиною має бути не менш ніж 1,5 дюймів (3,8 см). При першому використанні приладу, а також якщо він не використовувався протягом деякого

часу, радимо спочатку відпарити стару тканину, щоб переконаватися у справній роботі приладу.

Відпарювання одягу

Перж ніж зняти щітку для тканини або встановити її на відпарювач, відключіть прилад з електромережі та зачекайте, доки він охолоне.

Відпарювач Ultra Steam має щітку для тканини.

- Встановіть щітку для тканини, вирівнявши її з паровою голівкою. Щоб зафіксувати щітку в необхідному положенні, натисніть до клацання (мал. 9).
- Щоб зняти щітку для тканини, потягніть її за верхню частину. Прилад можна використати як зі щіткою, так і без неї.
- Почепіть м'який виріб на вішалку.
- Розтягніть виріб однією рукою і спрямуйте прилад на м'яту поверхню, починаючи з верхньої частини виробу.

Температура пари дуже висока. У жодному разі не намагайтеся відпарювати виріб на тілі. Відпарювати одяг можна тільки на вішалці.

- При відпарюванні злегка доторкніться до матеріалу щіткою та ведіть її у напрямку донизу, натискаючи кнопку подачі пари, як показано на мал. 10.
- Використання щітки в поєднанні з парою забезпечує видалення складок.

UK

- Перед тим як надягати виріб після відпарювання, зачекайте, доки він охолоне на вішалці.

Щітка для видалення пуху

Щітка для видалення пуху дозволяє легко очистити одяг від ниток, пуху та волосся. Для цього слід повільно водити щіткою по тканині в напрямку зліва направо.

Щоб очистити щітку, слід витерти її ганчіркою в протилежному напрямі - справа наліво.

- Зніміть з відпарювача щітку для видалення пуху, потягнувши її у напрямку донизу.
- Щоб підготувати відпарювач до зберігання, встановіть на нього щітку для видалення пуху таким чином, щоб пази на відпарювачі співпали з пазами на щітці. Злегка натисніть на щітку для видалення пуху до клацання (див. мал. 11).

Після використання

Увага! У жодному разі не торкайтеся до парової голівки, доки вона не охолоне.

- Відключіть прилад з електромережі. Злийте з резервуару залишки води. Покладіть прилад на бік і дайте йому охолонути.
- Після охолодження приладу можна покласти його у футляр, що додається (залежно від моделі).

Увага! Після кожного використання приладу відключайте його з електромережі і зливайте залишки води. Відпарювач можна зберігати, підвісивши його на гачок.



**ОХОРОНА НАВКОЛИШНЬОГО
СЕРЕДОВИЩА -
ПОНАД УСЕ!**

- ① Цей прилад містить цінні матеріали, придатні для повторного використання для повторного використання.
- ➔ Після закінчення терміну служби здайте прилад для переробки до пункту прийому побутових відходів.

У ВАС ВИНИКЛИ ПРОБЛЕМИ?

ПРОБЛЕМА	МОЖЛИВА ПРИЧИНА	СПОСІБ УСУНЕННЯ
Пара не виділяється.	Відпарювач не підключений до електромережі.	Переконайтеся, що прилад підключений до відповідного джерела живлення.
	У резервуарі недостатня кількість води.	Відключіть прилад з електромережі та наповніть резервуар водою
	Не натиснута кнопка подачі пари.	Для отримання пари необхідно протягом декількох секунд натискати кнопку подачі пари.
	Прилад використовується вперше.	Якщо прилад новий і не використовувався раніше, кнопку подачі пари необхідно натиснути кілька разів.
	Резервуар для води встановлений неправильно.	Переконайтеся в тому, що резервуар встановлений правильно, натиснувши до клацання.
Прилад не нагрівається	Прилад не підключений до електромережі.	Підключіть прилад до відповідного джерела живлення.
З приладу витікає вода або утворюються бризки.	Резервуар для води встановлений неправильно.	Переконайтеся в тому, що резервуар встановлений правильно, натиснувши до клацання.
	Прилад не досяг потрібної температури.	Почекайте, доки відпарювач досягне потрібної температури протягом 30 секунд.
	Неправильне положення перемикача напруги.	Перед тим як вмикати прилад, переконайтеся в тому, що перемикач напруги знаходиться у правильному положенні. Відключіть прилад з електромережі і встановіть перемикач в положення, що відповідає необхідному значенню напруги.
Недостатня або дуже висока потужність.	Неправильне положення перемикача напруги.	Перед тим як вмикати прилад, переконайтеся в тому, що перемикач напруги знаходиться у правильному положенні. Відключіть прилад з електромережі і встановіть перемикач в положення, що відповідає необхідному значенню напруги.

UK

Якщо у вас виникли проблеми чи є питання з використання приладу, завітайте на нашу веб-сторінку www.rowenta.com

در صورت مواجهه شده با مشکلات

مشکل	علل ممکن	راه‌حلا
بخار وجود ندارد.	برس بخار به برق وصل نیست.	مطمئن شوید که دستگاه بدرستی به برق وصل شده باشد.
	میزان سطح آب در مخزن پائین است.	دستگاه را از برق بیرون آورده و دوباره مخزن آن را پر کنید.
	دستور بخار انجام نمیپذیرد.	روی دکمه دستور بخار فشار داده و به مدت ۴ ثانیه روی آن فشار دهید تا براه افتاد.
	از دستگاه برای اولین بار استفاده میکنید.	وقتی دستگاه تازه است، باید چندین بار روی دستور بخار فشار داده شود.
دستگاه داغ نمیشود.	مخزن آب در جای خود قرار ندارد.	در موقع جایگذاری مخزن مطمئن شوید که بدرستی در جای خود قرار گرفته باشد.
	دستگاه به برق وصل نیست.	دستگاه را به برق وصل کنید.
	مخزن آب در جای خود قرار ندارد.	در موقع جایگذاری مخزن مطمئن شوید که بدرستی در جای خود قرار گرفته باشد.
	دستگاه بطور کافی داغ نیست.	به مدت ۳۰ ثانیه برس بخار را داغ کرده و سپس از آن استفاده کنید.
فشار برق ضعیف یا زیادی قوی است.	دکمه فشار برق مضاعف بدرستی تنظیم نشده است.	قبل از استفاده مطمئن شوید که دکمه فشار برق مضاعف در وضعیت درست قرار گرفته باشد. پریز دستگاه را از برق بیرون آورده و دکمه فشار برق را تنظیم کنید.
	دکمه فشار برق مضاعف بدرستی تنظیم نشده است.	قبل از استفاده مطمئن شوید که دکمه فشار برق مضاعف در وضعیت درست قرار گرفته باشد. پریز دستگاه را از برق بیرون آورده و دکمه فشار برق را تنظیم کنید.

اگر علت مشکل قابل تشخیص نیست، به یکی از مراکز مجاز تعمیرات Rowenta مراجعه کنید.
www.rowenta.com

به حفظ محیط زیست کمک کنیم!



① دستگاه شما حاوی مقادیر زیادی مواد قابل استفاده مجدد میباشد.
 ♻ آنرا در محل مخصوص جمع آوری این نوع وسایل قرار داده و یا به یک مرکز مجاز تحویل دهید تا تحت عملیات لازم قرار گیرد.

بخار دستگاه سوزان است: مرکز
چروک لباسی را که بر تن دارید
نگیرید. لباس را همیشه به رختآویز
آویزان کنید.

- دستگاه را به آرامی به پارچه نزدیک کرده و برس را به آرامی بسمت پائین بکشید.
- همچنان روی دکمه بخار فشار دهید (تصویر ۱۰).
- عمل مضاعف بخار و برس به آرامی چروک ها را از بین میبرد.
- پس از پایان چروک گیری، لباس را روی رخت آویز آویزان کرده و پس از سرد شدن به تن کنید.

برس ضد پرز

برس ضد پرز نباید به شکل وصل
شده به دستگاه مورد استفاده قرار
گیرد.

برس ضد پرز امکان میدهد تا به سهولت
نخها، موها و سایر پرزهای گیر کرده
داخل لباس با کشیدن آن از سمت چپ به
راست گرفته شوند.

برای تمیز کردن این وسیله جانبی، از
پارچه مندرسی استفاده کنید و برس را
بطور معکوس یعنی از سمت راست به چپ
روی آن بکشید.

• برس ضد پرز را با کشیدن آن به سمت

پائین از برس بخار جدا کنید.

• قبل از جمع کردن دستگاه، برس ضد پرز
را روی برس بخار با تطبیق دادن
شیارهای برس با شیارهای برس ضد پرز
وصل کنید. فشار کوچکی روی بالای
برس ضد پرز بیاورید تا داخل شود
(تصویر ۱۱).

• پرز دستگاه را از برق بیرون بیاورید. آب
موجود در مخزن را خالی کنید و دستگاه
را روی کنار آن بخوابانید تا سرد شود.

پس از استفاده

توجه: قبل از دست زدن به دریچه
بخار دستگاه صبر کنید تا کاملاً
سرد شود.

• پرز دستگاه را از برق بیرون بیاورید. آب
موجود در مخزن را خالی کنید و دستگاه
را روی کنار آن بخوابانید تا سرد شود.
پس از سرد شدن دستگاه میتوانید آنرا
درون کیسه آن جمع کنید (برحسب مدل).

توجه: پس از پایان چروک گرفتنی
فراموش نکنید که پرز دستگاه را از
برق بیرون آورده و مخزن را خالی
کنید. پس از پایان استفاده، میتوانید
دستگاه را از طریق قلاب آن آویزان
کنید.

تنظیم بخار

- میزان خروج بخار را برحسب نوع پارچه های که میخواهید چروک های آنرا از بین ببرید تنظیم کنید - به تابلوی زیر مراجعه کنید.

نوع پارچه	تنظیم میزان خروج بخار
پنبه / کتان	 حداکثر
ابریشم / پشم	
الیاف مصنوعی	 حداقل

چروک گیری البسه

قبل از بیرون آوردن یا سوار کردن برس بخار، پریز دستگاه را از برق بیرون آورده و صبر کنید تا سرد شود.

این دستگاه مجهز به برس لباس است.

- برای سوار کردن این وسیله جانبی، آنرا روی رأس دستگاه قرار دهید. شنیدن صدای کلیک نشان دهنده آن است که برس بدرستی در جای خود قرار داده گرفته است (تصویر ۹).
- برای بیرون آوردن برس کافیست آنرا بسمت بالا بکشید. از دستگاه میتوانید با این وسیله جانبی یا بدون آن استفاده کنید.
- لباس را روی جالباسی آویزان کنید.
- لباس را با یکدست گرفته و با دست دیگر دستگاه را روی قسمتی چروکدار قرار داده، از بالا به پایین بکشید.

توصیه ها: به مندرجات مربوط به اتوکشی روی برچسب های لباس های خود توجه کنید. به شما توصیه میکنیم که ابتدا روی گوشه های از لباسهای خود از جنس اکریلیک، نایلون و سایر الیاف مصنوعی که قابل رؤیت نباشد امتحان کنید تا مطمئن شوید که این پارچه ها توسط بخار داغ آسیب نخواهند دید. همچنین در بخشی غیرقابل رؤیت از لباس ها (دوخت داخلی) نسبت به مقاوم بودن رنگ های آنها مطمئن شوید. از هرگونه برخورد رأی دستگاه بخار با ابریشم یا مخمل پرهیز کنید. باز کردن چروکهای بعضی اجناس بصورت برعکس راحت تر است. پارچه های سنگین تر ممکن است نیاز به چندین بار چروک باز کردن داشته باشند.

استفاده

در موقع استفاده از دستگاه یا در

موقع گرم شدن و سرد شدن آن،

دستگاه روی قسمت بالایی آن قرار

ندهید زیرا بسیار داغ است. آنرا روی

سطحی صاف، محکم و مقاوم در برابر

حرارت بطور خوابانده قرار دهید.

وقتی که دستگاه گرم میشود، ولرم

بودن سرپوش برس امری کاملاً طبیعی

است.

• وقتی دستگاه را به برق وصل میکنید،

چراغ آن روشن میشود. دکمه میزان بخار

را در وضعیت دلخواه قرار دهید

(تصویر ۷). پس از تقریباً ۳۰ ثانیه، چراغ

خاموش شده و نشان دهنده آنست که

دستگاه به حرارت تعیین شده برای

استفاده رسیده است.

• برای آغاز از بین بردن چروکها، روی

دکمه دستور بخار فشار دهید ولی توجه

داشته باشید که دستگاه به سوی خود

بلکه در جهت مخالف و در وضعیت

عمودی سوق دهید (تصویر ۸).

هرگز از برس بخار بدون آب استفاده

نکنید.

• دستگاه شما با در نظر گرفتن استفاده از

آب شیر ساخته شده است. اگر میزان گچ

در آب زیاد است، مقدادیر زیر را مخلوط

کنید:

– ۵۰٪ آب شیر

– ۵۰٪ آب تقطیر شده که در بازار

موجود است.

• مخزن را با فشار دادن آن به سمت عقب

بیرون بیاورید (تصویر ۳).

• سرپوش حفاظتی را بیرون بیاورید.

• مخزن را تا حداکثر آن پر کرده و در آن را

ببندید (تصویر ۴).

مطمئن شوید که سرپوش حفاظتی

بخوبی بسته شده باشد (تصویر ۵).

• مخزن را در دسته دستگاه فرو کنید تا در

درون آن باز شود (تصویر ۶).

• به آرامی سیم دستگاه را باز کنید. برس

را به پریز وصل کنید.

مهم: هرگز از آب حاوی مواد اضافه

شده (نشاسته، عطر، مواد خوشبو

کننده، مواد نرم کننده و غیره) و نیز از

آب باطری یا تقطیر (مانند آب رختشک

کن، آب یخچال، آب دستگاه تهویه، آب

باران) استفاده نکنید. این آبها دارای

مواد آلی یا مواد معدنی هستند که تحت

تأثیر حرارت تغلیظ شده باعث ایجاد

پرش آب، رنگ قهوه ای یا فرسوده شدن

زودرس دستگاه میگردند.

FA

تشریح دستگاه

۱. تنظیم فشار برق (۲۳۰/۱۲۰ ولت)
۲. برس ضد پرز
۲. برس پارچه
۴. دکمه تنظیم خروج بخار
۵. دکمه بخار / دستور بخار
۶. مخزن آب جدا شدنی
۷. زیانه نگهداری
۸. سیم برق

آماده سازی

شیوه مصرف و نیز دستورات ایمنی را بدقت بخوانید.

- دستگاه را از بسته بندی بیرون بیاورید.
- قبل از آنکه دستگاه بطور کامل سوار شده باشد، آنرا به پرز برق وصل نکرده و بکار نیاورید.
- فشار برق را با توجه به توصیه های زیر تنظیم کنید.
- برس ضد پرز را با کشیدن آن به سمت پائین درآورید (تصویر ۱).

تنظیم شده باشد. برای این کار، تنظیم کننده فشار برق را که بالای دسته قرار دارد روی وضعیت مناسب بگذارید (تصویر ۲).

برس بخار شما دستگاهی با فشار برق مضاعف ۲۳۰ ولت است. برای استفاده از آن در ایالات متحده میباید از مبدل استفاده کنید. در این صورت، پرز دستگاه را درون مبدل کرده و مبدل را به پرز برق وصل کنید.

توجه! هرگز تنظیم کننده دستگاه را در صورتی که دستگاه به برق وصل باشد عوض نکنید.

در موقع اولین استفاده ممکن است کمی دود از دستگاه بیرون بیاید. این پدیده کاملاً طبیعی و خیلی سریع برطرف میشود.

پر کردن مخزن

توجه! هرگز از ۱۰۰٪ آب تقطیر شده استفاده نکنید زیرا ممکن است باعث ایجاد پرش قطرات آب یا نشت آب گردد.

فشار برق مضاعف (برحسب مدل)

برس بخار شما میتواند هم با برق ۱۲۰ ولت و هم ۲۳۰ ولت کار کند. قبل از وصل کردن دستگاه به برق مطمئن شوید که تنظیم کننده فشار برق دستگاه بدرستی

برای تأمین ایمنی

در موقع استفاده از وسائل برقی، بعضی از اصول اولیه باید مورد توجه قرار گیرند:

قبل از استفاده، شیوه مصرف را بطور کامل بخوانید.

برای پیشگیری از تماس بدن با آب داغی که از دریچه های بخار بیرون میآید، قبل از هر بار استفاده دستگاه را امتحان کرده و دور از بدن به کار اندازید.

از این دستگاه فقط با توجه به کارکرد آن استفاده کنید.

برای پیشگیری از برقگرفتگی، دستگاه را در آب یا هر مایع دیگری فرو نبرید.

توجه کنید که بخار را به سمت شخص دیگر یا حیوانات متوجه نکنید و از اتو کشیدن لباس پوشیده پرهیز کنید.

برای بیرون آوردن دستگاه از برق، سیم آنرا نکشید بلکه پریز آنرا آهسته بیرون بیاورید. قبل از پر کردن آب یا خالی کردن دستگاه و در موقع عدم استفاده، پریز آن را از برق بیرون بیاورید.

در صورت صدمه دیدن سیم دستگاه، یا در صورت زمین افتادن آن و هرگونه آسیب دیدن دیگری، از دستگاه استفاده نکنید.

برای پیشگیری از هرگونه خطری از باز کردن و تعمیر دستگاه خودداری کنید. آنرا به نزدیک ترین مرکز خدمات مجاز Rowenta تحویل دهید تا مورد بازرینی و تعمیر قرار گیرد. اگر قسمت های مختلف

دستگاه بدرستی در جای خود قرار نگرفته باشند، در موقع مصرف امکان برق گرفتگی بوجود میآید.

این دستگاه برای استفاده افراد (و نیز کودکانی) که دارای نارسائی های جسمی، فکری و روانی می باشند و نیز اشخاص بدون تجربه و آگاهی ساخته نشده است، مگر تحت نظارت فردی که مسئول ایمنی و مراقبت آنها بوده و دستورات لازم برای استفاده از دستگاه را به آنها داده باشد. باید مراقب کودکان بود تا با این دستگاه بازی نکنند.

دستگاه را هرگز بدون مراقبت نگذارید مخصوصاً زمانی که به پریز وصل بوده و یا هنوز داغ است.

هرگونه تماس با بخش های فلزی، آب یا بخار داغ ممکن است باعث سوختگی شود. در موقع خالی کردن دستگاه احتیاط کنید زیرا ممکن است هنوز در مخزن آن آب موجود باشد.

استفاده از وسائل جانبی توصیه نشده توسط Rowenta ممکن است باعث ایجاد آتش سوزی، برق گرفتگی یا جراحات بدنی شود.

الفرشاة لا تعمل كما ينبغي؟

المشكلات	الأسباب المحتملة	الحلول
لا يوجد بخار	الفرشاة البخارية غير موصولة بالتيار.	تأكد بأن الجهاز موصول بالتيار كما ينبغي.
	مستوى الماء في الخزان منخفض جداً.	افصل الجهاز عن التيار و املاً الخزان من جديد.
	مفتاح البخار غير مشغل.	اضغط على مفتاح البخار بدون توقف لـ ٤ ثوان لتتمكن من بدء الكي.
	تستعمل الجهاز للمرة الأولى.	عندما يكون الجهاز جديداً، اضغط عدة مرات على مفتاح البخار.
	خزان الماء غير مركب كما ينبغي.	يجب إقفال خزان الماء جيداً عند تركيبه.
الجهاز لا يسخن	إنه غير موصول بالتيار.	أوصل الجهاز بالتيار.
	خزان الماء غير مركب كما ينبغي.	يجب إقفال خزان الماء جيداً عند تركيبه.
	جهازك غير ساخن بما فيه كفاية	اترك الفرشاة البخارية تَسَخَّنْ لحوالي ٣٠ ثانية قبل استعمالها.
	مفتاح التيار المزدوج غير مضبوط على قوة التيار المناسبة.	تأكد بأن مفتاح التيار المزدوج مضبوط على الوضعية الصحيحة قبل استعمال الجهاز. افصل الجهاز عن التيار و اضبط المفتاح على قوة التيار المناسبة.
التيار الكهربائي ضعيف أو قوي فوق اللزوم	مفتاح التيار المزدوج غير مضبوط على قوة التيار المناسبة.	تأكد بأن مفتاح التيار المزدوج مضبوط على الوضعية الصحيحة قبل استعمال الجهاز. افصل الجهاز عن التيار و اضبط المفتاح على قوة التيار المناسبة.

إذا لم تتمكن من معرفة سبب العطل، اتصل بمركز خدمة مُعْتَمَد من قبل روينتا .

www.rowenta.com

حماية البيئة أولاً!

① يحتوى جهازك على العديد من المواد القيِّمة التي يمكن إعادة تصنيعها .

♻️ أودع الجهاز في أحد مراكز معالجة النفايات للتعامل معه بطريقة آمنة.



صدوع فرشاة البخار. اضغط قليلا على
أعلى فرشاة النسالة إلى أن تُقفَل.
الشكل ١١

بعد الانتهاء من استعمال الجهاز

تحذير: انتظر إلى أن يبرد رأس
البخار تماما قبل لمسه.

- افصل الجهاز عن التيار. تخلص من كمية
الماء المتبقية في الخزان و اترك الجهاز
يبرد بوضعه على جانبه.
بمجرد أن يبرد الجهاز، يمكنك تخزينه في
محفظته (حسب الموديل).

تحذير: تذكر أن تفصل الجهاز عن
التيار و أن تفرغ الخزان من الماء
بمجرد الانتهاء من كي الملابس. بعد
الانتهاء من استعمال الجهاز، يمكنك
تعليق فرشاتك البخارية بواسطة
الخطاف.

قد يتسبب البخار في الإصابة
بالحروق: لا تَكُوِ الملابس أبدا في
حال ارتدائها . ضع ملابسك دائما
على العَلاَقَة.

- ضع فرشاة القماش على اللباس، اضغط
عليها برفق، حركها نحو الأسفل.
اضغط باستمرار على مفتاح البخار.
الشكل ١٠
- يقوم البخار مع الفرشاة بإزالة الطيات
تدريجيا.
- بمجرد إزالة التجاعيد، اترك الثوب على
العَلاَقَة حتى يبرد قبل ارتدائه.

فرشاة النسالة

يجب ألا تُستَعْمَلَ فرشاة النسالة عندما
تكون مركبة على الجهاز.

- تسمح فرشاة النسالة بإزالة الخيوط و
الشعر و النسيل الآخر بسهولة و يكفي أن
تفرك اللباس بالفرشاة من اليسار إلى
اليمين.
- لتنظيف هذا الملحق، استعمل قطعة قماش
قديمة و افركها بالفرشاة في الاتجاه
المعاكس، أي من اليمين إلى اليسار.
- افصل فرشاة النسالة عن فرشاة البخار
بجذبها نحو الأسفل.
- قبل تخزين الجهاز، ثبت فرشاة النسالة
على فرشاة البخار بمطابقة صدوعها مع

ضَبْطُ تَدْفِقِ الْبَخَارِ

- اضبط تدفق البخار وفقا لنوع القماش الذي تريد كيه. انظر الجدول أدناه.

نوع القماش	ضبط تدفق البخار
قطن / كتّان	 حد أقصى
حرير / صوف اصطناعي	 حد أدنى

كيّ الملابس

قبل نزع أو تركيب الفرشاة البخارية،
افصل الجهاز عن التيار و اتركه يبرد.

جهازك مزود بفرشاة للملابس.

- لتثبيت هذا الملحق، ركبه على رأس البخار. يبين لك صوت الإقفال أن الفرشاة مُركبة كما ينبغي. الشكل ٩
- لنزع فرشاة الملابس، يكفي أن تجذبها نحو الأعلى. يمكنك استعمال الجهاز مع أو بدون هذا الملحق.
- ضع الثوب الذي تريد كيه على العلاقة.
- أمسك الثوب بيد واحدة و ضع الجهاز باليد الأخرى على المنطقة التي تريد كيهها مع البدء من أعلى الثوب.

نصائح: تحقق من تعليمات الكي الموجودة على مُلصقة الثوب. ننصحك بإجراء اختبار بسيط على الجهة الداخلية من الملابس المُصنّعة من الأكريليك أو النايلون أو أية مادة اصطناعية أخرى لكي تتأكد بأن هذه الأقمشة لا تتلف بسبب البخار الساخن. تَحَقَّق من صلابة الألوان باختبار الفرشاة على جهة غير مرئية من اللباس (الخططة الداخلية). تفادي مُلامسة رأس البخار للحرير أو القُطيفة. يكون كي بعض المنتجات أسهل عند قلبها. قد تتطلب الأقمشة الثقيلة الكي لعدة مرات.

الاستعمال

- لقد صُمِّمَ جهازك للعمل بماء الصنبور. إذا كان الماء ثقيلًا جدًا، يمكنك استعمال:

– ٥٠ ٪ من ماء الصنبور

– ٥٠ ٪ من الماء الخالي من المعادن

والذي يباع في المتاجر.

- انزع خزان الماء بدفعه إلى الخلف. الشكل ٣

• انزع سداة الحماية.

- املاً خزان الماء إلى الحد الأقصى و

أغلقه. الشكل ٤. تأكد بأن سداة الحماية

مركبة بشكل صحيح. الشكل ٥

- ركب الخزان على مقبض الجهاز إلى أن

يقفل من الداخل. الشكل ٦

- مدد السلك الكهربائي و أوصل الفرشاة

البخارية بالتيار.

أثناء استعمال المنتج وعندما يسخن أو يبرد، لا تضعه رأساً على عقب لأن الرأس يكون ساخنًا في هذه الحالة. ضعه على جانبه فوق مكان مسطح و صلب ومقاوم للحرارة. من الطبيعي أن يكون هيكل المنتج دافئًا عندما يسخن .

- يضيء المؤشر عند توصيل الجهاز بالتيار. اضبط زر تدفق البخار على الوضعية المرغوبة. الشكل ٧.

- بعد حوالي ٣٠ ثانية، يخفئ المؤشر الضوئي مما يعني أن الماء قد وصل إلى درجة حرارة التشغيل.

- للبدء بكّي اللباس، اضغط على مفتاح البخار مع توجيه الفرشاة البخارية في الاتجاه المعاكس لك على الوضعية العمودية. الشكل ٨

لا تستعمل الفرشاة البخارية أبداً بدون ماء.

هام: من شأن الحرارة ان تتسبب بتركيز المعادن الموجودة في الماء أثناء التبخر.

هام: لا تستعمل الماء أبداً مع مواد مُضافة (نشأ، عطر، مواد كيماوية، مُلطّفات الملابس...)، ولا تستعمل ماء البطاريات أو المياه المُجمّعة (مجفف الثلجة، مكيف الهواء، المطر)، فهي تحتوي على بقايا عَصَوِيَّة أو عناصر معدنية يتسبب تركيزها القوي بفعل الحرارة في تطاير الماء وظهور بقع بنية أو انتهاء صلاحية جهازك مبكراً.

المواصفات

١. مفتاح تشغيل/توقف (٢٣٠/١٢٠ فولت) ٥. مؤشر البخار/مفتاح البخار
٢. فرشاة النُّسالة
٣. فرشاة القماش
٤. زر ضبط تدفق البخار
٦. خزان ماء قابل للفك
٧. خطاف التخزين
٨. السلك الكهربائي

قبل استعمال الجهاز

يُرجى قراءة دليل الاستعمال وإرشادات السلامة بعناية.

- انزع التغليف عن المنتج.
- لا تُوصَل الجهاز بالتيار ولا تشغله ما لم تكن جميع أجزائه مُركبةً.
- اضبط قوة التيار على الوضعية المناسبة وفقاً للنصائح الموجودة أدناه.
- انزع فرشاة النُّسالة بسحبها نحو الأسفل. الشكل ١

عند استعمال الجهاز للمرة الأولى، قد يصدر عنه القليل من الدخان. هذه الظاهرة عادية وستختفي بسرعة.

تعبئة الخزان

تحذير! لا تستعمل أبداً الماء المُقطَّر بنسبة ١٠٠٪، أو الماء الخالي من المعادن لأن ذلك يتسبب في تآكل الماء أو تسربه خارج الجهاز.

التيار المُزدوج (حسب الموديل)

فرشاتك البخارية تعمل على تيار مُتناوب بقوة ١٢٠ فولط و ٢٣٠ فولط على حد السواء. تأكد بأن مفتاح التيار قد نُبِت على قوة التيار المناسبة قبل توصيل الجهاز. للقيام بذلك، اضبط المفتاح الموجود فوق

إرشادات من أجل سلامتك

عند استعمال الأجهزة الكهربائية يجب التقيد بعدد من القواعد الأساسية:

يُرجى قراءة جميع الإرشادات بعناية قبل أي استعمال.

لتفادي أي خطرٍ ينجم عن الماء الساخن المنبعث من فتحات خروج البخار، يُرجى فحص الجهاز قبل أي استعمال، وإبقائه على مسافة بعيدة منك.

لا تستعمل هذا الجهاز إلا للغرض الذي صُمم من أجله.

لتفادي خطر الإصابة بصعقة كهربائية، لا تغمر الجهاز في الماء أو في أي سائل آخر. لا تُعرض الأشخاص أو الحيوانات للبخار و لا تحاول كي الملابس أثناء ارتداؤها.

لا تجذب السلك الكهربائي لفصل المنتج عن مأخذ التيار بل أمسك القابس أولاً ثم انزعه برفقٍ من المأخذ.

افصل الجهاز دائماً عن التيار الكهربائي قبل تعيئته بالماء أو إفراغه، أو عند عدم استعماله.

لا تستعمل الجهاز إذا تعرّض السلك الكهربائي للتلف أو في حال سقوط الجهاز على الأرض أو تدهور حالته.

لتفادي خطر الإصابة بصعقة كهربائية، لا تفكك الجهاز و لا تحاول تصليحه بنفسك. أودع الجهاز في أقرب مركز خدمة تعتمده

روينتا لفحصه و تصليحه. إن تركيب الأجزاء بشكل خاطئ قد يُعرضك لخطر

الصدّات الكهربائية أثناء استعمال الجهاز.

لم يُعد هذا المنتج ليُستعمل بواسطة أشخاص (بمن فيهم الأطفال) لا يتمتعون

بقدرات بدنية و حسية و عقلية كافية، أو أشخاص ليست لديهم الخبرة أو المعرفة، ما لم تتم مراقبتهم، أو إرشادهم عن كيفية استعمال المنتج بواسطة شخص مسؤول من أجل السلامة. يجب مراقبة الأطفال

للتأكد بأنهم لا يعبتون بالجهاز.

لا تترك الجهاز أبداً بدون مراقبة فيما يكون موصولاً بمأخذ التيار أو عندما يكون ساخنًا.

قد يؤدي لمس الأجزاء المعدنية الساخنة أو الماء أو البخار الساخن إلى الإصابة بالحروق. كن حذراً عند تفريغ جهاز البخار، فقد تبقى كمية من الماء الساخن في الخزان.

قد يؤدي استعمال ملحقات لا توصي بها روينتا إلى حدوث حرائق أو صعق كهربائي أو الإصابة بجروح جسيمة.

